CYCLISME

Ullrich est prêt à passer à l'attaque

Page B 6

JAZZ

Le 25e FIJM a été «magique»

Page B 8

CAHIER B

ÉCONOMIE

L'Alberta efface sa dette

Elle s'élevait à 23 milliards il y a 10 ans

JUDY MONCHUK

Calgary — L'Alberta est devenue hier la seule province canadienne à ne plus avoir de dette.

«Je rêvais à ce moment depuis longtemps», a affirmé le premier ministre albertain Ralph Klein au cours d'une conférence de presse. *«Aujourd'hui, je suis très, très fier que l'Alberta ait pu effacer sa dette.»*

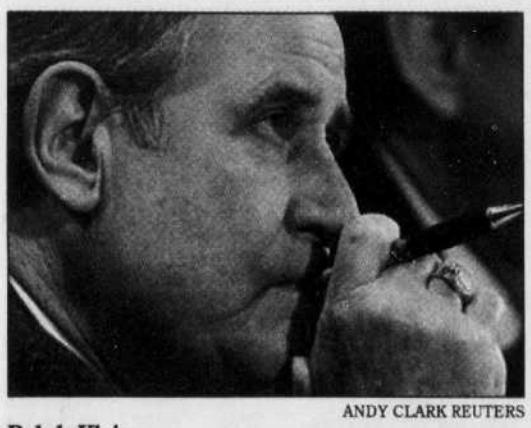
La dette de la province de l'ouest s'élevait à 23 milliards de dollars il y a 10 ans et la presque totalité de ce montant avait été contractée entre 1982 et 1992 après la chute des cours pétroliers.

Ralph Klein a pris soin de préciser que la dette avait été remboursée *«jusqu'au dernier cent»*.

«Le remboursement de la dette représente tout un accomplissement», a-t-il ajouté. *«Aucune autre province ne peut en dire autant.»*

Il faut remonter aux années 60 pour trouver une situation similaire dans une province canadienne. La Colombie-Britannique n'avait aucune dette à la fin des années 60.

VOIR PAGE B 4: **ALBERTA**



ANDY CLARK REUTERS

Ralph Klein

Les techniciens de Bell refusent les offres patronales

FRANÇOIS DESJARDINS

Les 7100 techniciens de Bell Canada au Québec et en Ontario ont rejeté à 62 % les dernières offres patronales, autorisant du même souffle leur comité de négociation à utiliser tous les moyens de pression dans les pourparlers, y compris la grève, bien que le syndicat dise privilégier un règlement négocié.

Les deux parties négocient depuis octobre dernier afin de renouveler la convention collective expirée en novembre, mais le Syndicat canadien des communications, de l'énergie et du papier (SCEP) voit toujours d'importants écarts en ce qui concerne les salaires, la reclassification d'employés à temps partiel, la gestion du régime de retraite et la sous-traitance.

Départs volontaires

Le vote a suivi de quelques semaines le dévoilement, par Bell Canada, des détails d'un plan de départs volontaires qui s'appliquerait à certains membres du syndicat s'ils acceptaient les offres patronales de convention collective.

L'attrait du programme — déjà offert à 4000 autres employés à travers la société-mère BCE — a joué dans la balance, même si les syndiqués ont en bout de ligne rejeté la plus récente proposition patronale, ce que leur avait recommandé le syndicat le 22 juin dernier.

«Nous aurions souhaité un résultat plus fort, mais l'offre de plan de départs volontaires mise de l'avant par Bell Canada à 2400 de nos membres est très attrayante», a résumé au *Devoir* Michel Ouimet, vice-président du SCEP pour le Québec. *«Si nous pouvions exclure le plan de départs volontaires, nous aurions eu un rejet beaucoup plus significatif que ça»*, a-t-il ajouté, en précisant que le taux de participation s'était élevé à 80 %.

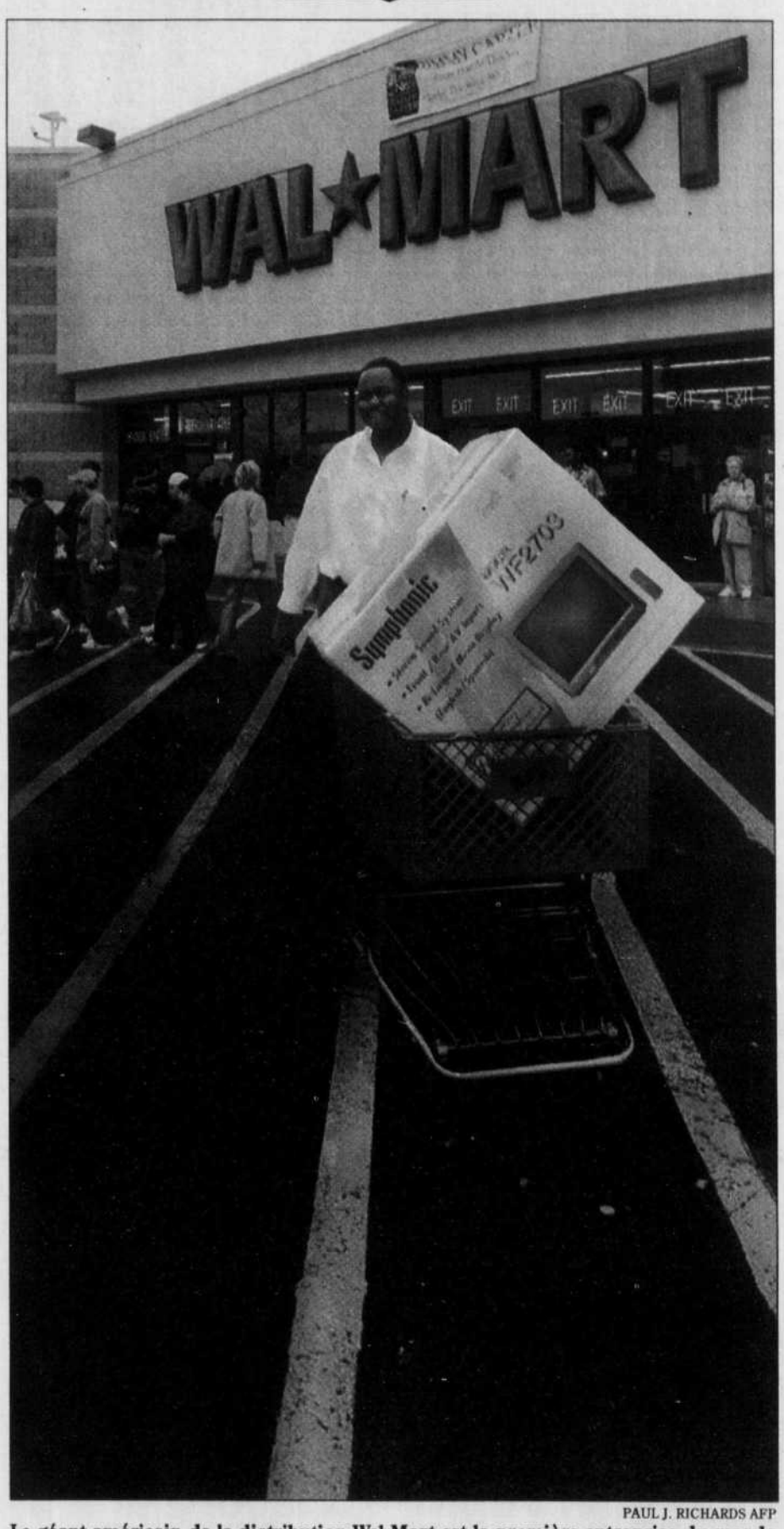
Parmi les points en litige, le SCEP dit mal voir comment ces départs à la retraite se conjugueraient au déploiement des prochaines technologies chez BCE, qui souhaite d'ici quelques années assortir son réseau d'une technologie IP (protocole Internet).

«S'ils veulent des jeunes techniciens, des gens spécialisés, ça ne nous cause pas de problème qu'ils offrent un plan de départs, mais il faut aussi embaucher des jeunes techniciens ou reclasser nos plus jeunes à des postes permanents pour faire le travail. Et leur réponse est non. Nous en déduisons que le travail pourrait être donné à gauche et à droite à des sous-traitants», a poursuivi M. Ouimet.

Il a été impossible de joindre la direction de Bell Canada, hier, au moment de mettre sous presse. La filiale du conglomérat BCE disait depuis le début avoir présenté une offre *«équitable et complète»*.

VOIR PAGE B 4: **BELL**

Classement des entreprises



PAUL J. RICHARDS AFP

Le géant américain de la distribution Wal-Mart est la première entreprise du monde en matière de chiffre d'affaires.

Fortune couronne Wal-Mart

Le géant américain domine pour la troisième année consécutive le classement du magazine

Washington — Le géant américain de la distribution Wal-Mart est la première entreprise du monde en matière de chiffre d'affaires pour la troisième année consécutive, selon le classement 2004 du magazine *Fortune* publié hier.

Wal-Mart, avec ses 1,5 million d'employés, a engrangé un chiffre d'affaires de 262 milliards $US, précise *Fortune* dans son classement annuel.

Wal-Mart a engrangé un chiffre d'affaires de 262 milliards $US

Le groupe pétrolier britannique BP se classe en deuxième position, avec 232,6 milliards $US, dépassant pour la première fois son concurrent américain ExxonMobil (222,9 milliards $US).

Cinq groupes non américains figurent dans la liste des dix premiers du classement 2004, contre quatre l'an dernier, grâce à l'arrivée du groupe pétrolier français Total à la dixième position avec 118,4 milliards.

Les autres entreprises étrangères du top-10 sont, outre BP, le groupe pétrolier anglo-néerlandais Royal Dutch/Shell (quatrième avec 201,8 milliards), le constructeur automobile allemand DaimlerChrysler (septième avec 156,7 milliards) et le fabricant automobile japonais Toyota (huitième avec 153,1 milliards).

Les Américains dominent

Les entreprises américaines continuent de dominer le classement (189 compagnies parmi les 500 premières, contre 151 il y a dix ans). Dans le même temps, le nombre de groupes japonais est passé de 149 à 82.

Parmi les 500 entreprises retenues par *Fortune*, 170 sont européennes contre 166 l'an dernier, et 123 asiatiques, contre 122.

«Même avec la guerre en Irak, la reprise sans emplois aux États-Unis et une croissance anémique en Europe, les 500 premières entreprises du monde ont engrangé un chiffre d'affaires cumulé de 14 900 milliards de dollars l'an dernier, ce qui est plus qu'au sommet du boom technologique en 2000, et des profits records de 731,2 milliards de dollars», a souligné Paola Hjelt, du magazine *Fortune*.

L'entreprise la plus profitable a été ExxonMobil en 2003, avec des bénéfices nets de 21,5 milliards $US, suivi par le groupe bancaire Citigroup (17,9 milliards de bénéfices). En Europe, les groupes affichant les plus forts profits sont Shell (12,5 milliards) et BP (10,3 milliards).

Le magazine note une montée constante des entreprises chinoises, qui sont 15 dans le classement 2004 contre 11 l'année précédente. *«Les États-Unis vont sans doute rester la locomotive économique pour encore un certain temps, mais celles des pays en voie de développement arrivent vite. Il faut s'attendre à ce que cette tendance continue»*, assure Mme Hjelt.

Agence France-Presse

Les entreprises reprennent confiance

Elles ne ressentent pas pour autant le besoin d'accélérer l'embauche de personnel

FRANÇOIS DESJARDINS

L'économie mondiale est bel et bien en selle, se rendent compte les entreprises canadiennes, dont les perspectives d'avenir semblent un peu plus optimistes qu'au printemps, a indiqué hier un sondage effectué par la Banque du Canada.

Toutefois, bien que les entreprises du pays démontrent une amélioration marquée de leurs intentions en matière d'investissement en machines et en matériels, elles ne ressentent pas pour autant le besoin d'accélérer l'embauche de personnel, ajoute le sondage que la banque centrale canadienne publie tous les trois mois.

La BDC a tâté le pouls de 103 entreprises choisies selon la composition du PIB

L'institution fédérale responsable de la politique monétaire — et donc des outils capables de stimuler ou refroidir les investissements — a tâté le pouls de 103 entreprises choisies, dit-elle, selon la composition du produit intérieur brut canadien. L'échantillon est *«limité»*, dit la Banque du Canada, qui suggère donc d'interpréter les résultats avec *«prudence»*.

Ils valent tout de même le coup d'œil. On y découvre notamment que quelque 41 % des entreprises estiment qu'elles augmenteront leurs dépenses d'investissement en machines et matériels au cours des 12 prochains mois. Il y a trois mois, c'était l'avis de seulement 33 % d'entre elles.

«Ce changement semble découler d'une réduction de l'incertitude face à l'évolution de la conjoncture, d'une embellie des perspectives de vente, d'une hausse des profits ainsi que d'un redressement des bilans. De plus, certaines entreprises fonctionnent près des limites de leur capacité de production», a dit la Banque du Canada dans son rapport.

L'emploi plutôt stable

Or les intentions d'embauche ne suivent pas toujours cette tendance relevée, car environ 47 % des entreprises croient que leur niveau d'emploi sera *«plus élevé»* au cours des 12 prochains mois, comparativement à 45 % lors du dernier sondage publié ce printemps.

En fait, bon nombre d'entreprises se disent victimes d'une pénurie de main-d'œuvre, notamment dans les services et la construction, où les mises en chantier continuent d'afficher un rythme effréné à la grandeur du pays. Quelque 37 % des entreprises sondées affirment souffrir d'une pénurie de main-d'œuvre limitant leur capacité à répondre à la demande, comparativement à 35 % ce printemps.

Pour ajouter au casse-tête, un plus grand nombre d'entre elles estimeraient donc avoir *«quelques difficultés»* à répondre à une hausse inattendue de la demande. C'était le cas de 27 % au printemps, ce qui grimpe maintenant à 38 %. Les entreprises roulent à plein régime à peu près partout au pays, notamment dans le secteur de la construction.

Au chapitre des ventes, 46 % d'entre elles prévoient une amélioration dans la prochaine année, soit un pourcentage stable depuis la dernière enquête. *«Tablant sur des perspectives de croissance favorables au Canada et à l'étranger, les entreprises sont généralement optimistes»*, a dit la Banque du Canada. *«Selon elles, la vitalité de la demande devrait largement compenser les effets négatifs de l'appréciation du dollar canadien»*, a-t-elle ajouté.

En effet, une hausse du dollar face à la devise américaine rend la vie drôlement plus difficile aux entreprises exportatrices, qui peinent à écouler leurs stocks à l'étranger lorsqu'elles doivent les vendre à prix plus élevé.

Si l'on considère que 85 % des biens exportés sont destinés aux États-Unis, on peut comprendre que certaines d'entre elles se rongeaient les ongles en 2003, lorsque le dollar canadien a bondi de plus de 20 % par rapport à la devise américaine.

Création d'emplois

Si la banque centrale sert un avertissement sur l'échantillon limité du sondage, il reste que l'exercice est intéressant en cela qu'il donne un aperçu des intentions du secteur privé, lequel n'a contribué qu'avec des miettes à la création d'emplois depuis le début de l'année.

Statistique Canada a en effet rapporté la semaine dernière que, si le nombre d'employés du secteur privé a peu changé depuis le début de 2004, le secteur public a progressé de 2,4 % et que même le

VOIR PAGE B 4: **ENTREPRISES**

LE MARCHÉ BOURSIER

A

Titres	Volume	Haut	Bas	Ferm.	Var.
Aastra T	1965	17,800	17,750	17,750	-0,020
Aber dm	17985	40,000	39,750	39,800	-0,080
Aberdeen	34482	8,900	8,700	8,900	+0,140
Abitibi C	1826518	8,960	8,700	8,730	-0,220
Accrete Engy o	11280	2,060	1,950	2,050	+0,100
Acd sys	5088	1,370	1,330	1,350	-0,050
Acetex	271389	7,040	6,650	7,000	+0,350
AD Opt	37000	4,510	4,500	4,500	-0,050
Adastra Minrls	4750	1,500	1,400	1,400	-0,100
ADB Sys o	20350	0,340	0,325	0,325	-0,015
Adeptron o	13150	0,490	0,480	0,490	-0,010
ADF Gr f	42050	0,760	0,680	0,730	+0,070
Adherex o	58000	0,490	0,440	0,470	-0,010
Adrian o	77500	0,430	0,390	0,390	-0,030
ADS Inc A	2450	1,750	1,700	1,750	0,000
Advantix o	16640	0,165	0,150	0,150	+0,010
Aecon Gr	190131	7,010	6,950	6,960	-0,040
Aeterna Zentar	175940	7,040	6,500	6,530	-0,420
Afcan Mining C	30885	0,240	0,235	0,235	-0,015
AFM o	502	1,000	1,000	1,000	+0,150
Agf B F	18445	17,640	17,510	17,520	-0,100
Agnico E	169398	19,300	18,880	18,900	-0,390
Agricore a	28	0,000	0,000	0,000	0,000
Agricr utd	13199	8,500	8,400	8,450	-0,050
Agrium	229051	19,250	18,830	18,900	-0,360
AIC Dive p	4104	26,620	26,610	26,620	+0,050
AIC Diver	200	24,350	24,350	24,350	-0,050
AIC Global Pr	500	10,650	10,650	10,650	+0,250
Ainsworth	850	24,750	24,750	24,750	0,000
Air Can a f	25520	0,285	0,270	0,270	-0,010
Air Canada	1493880	1,200	1,120	1,150	-0,010
Airboss o	7125	2,000	2,000	2,000	0,000
AirIQ	56915	0,420	0,380	0,420	+0,010
Akita A f	457	26,250	26,250	26,250	+0,150
Alamos Gld o	242410	2,270	2,200	2,220	-0,080
AlarmF o	2700	3,770	3,710	3,770	+0,070
Alcan	564397	54,890	54,080	54,350	-0,540
Alcan C p	1950	25,840	25,810	25,830	-0,270
Alcan E p	300	25,120	25,120	25,120	-0,180
Alcatel c	3105	19,030	18,750	18,830	-0,210
Algo Cent	100	66,500	66,500	66,500	-0,450
Algo Gr	3	0,000	0,000	0,000	0,000
Algoma St	88032	11,100	10,960	11,050	0,000
Aliant	33716	26,760	26,620	26,700	0,000
Aliant 2 p	1373	26,200	26,000	26,000	0,000
Alimenta B f	178063	24,190	23,950	24,150	+0,160
All Att A	2500	25,060	25,000	25,050	-0,140
All Att Bf	19430	25,290	24,900	25,150	+0,290
Allbanc a	1100	70,510	70,500	70,500	-0,510
Alliance Splt	5800	10,100	9,780	9,840	-0,160
Almaden	88500	2,180	2,110	2,170	+0,070
AltaFlex Medica	12680	0,340	0,330	0,330	0,000
Amerigo Res o	34216	1,950	1,900	1,900	-0,050
Amica m	1634	3,400	3,250	3,250	+0,050
Amisco I	9750	6,690	6,420	6,500	-0,060
Amisk A	453	0,000	0,000	0,000	0,000
AMR Tech	31468	2,500	2,200	2,500	+0,300
Amves	11237	8,500	8,390	8,490	-0,120
Andrs WA f	1020	22,100	22,000	22,000	-0,100
Angiotec	236106	24,970	23,460	23,650	-0,980
AnorMed	26457	6,700	6,350	6,350	-0,340
Anthony o	20600	1,200	1,130	1,180	+0,040
Antrim ene j	105000	1,560	1,500	1,500	0,000
Anvil Mining o	500	4,200	4,200	4,200	-0,100
Apollo Gld	52900	1,890	1,840	1,840	-0,010
Aquest Energy	5000	2,430	2,390	2,430	+0,050
Arbor A	500	18,000	18,000	18,000	0,000
Argus B pr	200	43,000	43,000	43,000	-0,500
Art adv o	6400	2,020	2,000	2,000	-0,010
Asbestos	500	5,500	5,500	5,500	0,000
Ashton	30275	1,600	1,590	1,590	-0,010
Asia o	118600	0,110	0,105	0,105	+0,005
Aspen g o	38427	0,435	0,415	0,415	-0,025
Astral A f	9996	28,300	27,870	28,300	+0,430
Atco 3 p	2797	28,150	27,700	27,700	-0,300
Atco I f	13767	47,510	47,300	47,400	-0,340
ATI tech	1213533	23,280	22,700	22,860	-1,020
Atlantis Sy	255	0,000	0,000	0,000	0,000
Atlas E	110036	3,080	3,050	3,080	0,000
Atna o	15227	0,470	0,465	0,465	0,000
ATS Auto	129390	12,200	12,100	12,160	+0,010
Aur Res	736725	6,100	6,000	6,000	-0,020
Aurado En o	650217	0,205	0,205	0,205	-0,005
Aurizon o	21900	1,540	1,510	1,510	-0,070
Avcorp I	83	0,000	0,000	0,000	0,000
Axcan P	122116	26,010	24,500	24,700	-1,310
Axia Net o	71300	0,600	0,580	0,600	+0,020
Azure Dynamics	321400	0,900	0,800	0,820	+0,020
B Split II	2000	7,900	7,300	7,900	+0,600
B Split IIp	1	0,000	0,000	0,000	0,000
BakBone	218052	2,050	1,900	2,030	-0,020
Ballard	802266	9,240	8,520	9,000	-0,550
Band ore o	56577	0,290	0,255	0,255	-0,025
Barclays Incom	3740	10,300	10,300	10,300	+0,060
Barrick gld	1979385	27,760	27,270	27,640	-0,010
Barrick	800	14,750	14,430	14,750	+0,150
Basis100	213750	0,980	0,960	0,980	+0,020
BCE Emer	613772	3,820	3,700	3,720	-0,060
Bce i r	1800	26,350	26,130	26,130	-0,040
BCE I S	785	25,000	25,000	25,000	0,000
BCE I Z	1933	26,740	26,550	26,550	0,000
BCE Inc	1126852	26,800	26,440	26,550	+0,170
Bce inc c	2650	26,590	26,170	26,590	+0,390
BCS AA p	9600	26,300	26,190	26,300	+0,050
Bcx split a	600	11,140	10,760	10,760	-0,050
Bear Crk	8500	5,700	5,600	5,600	+0,100
Bell C 15p	1235	25,500	25,420	25,420	-0,480
Bell c 17p	1300	26,150	26,000	26,150	+0,150
Bell c 19p	1072	26,390	26,060	26,390	+0,010
Bell C Intl	4407	4,250	4,250	4,250	-0,100
Bell Nor GB	600	26,400	26,250	26,250	-0,600
Belzberg o	1500	3,100	3,100	3,100	-0,050
Bema Gl o	614234	3,640	3,550	3,580	-0,060
Bema gld wt	8100	2,120	2,120	2,120	-0,080
Bennet E	24805	16,130	15,530	15,630	-0,530
Big 8 a	4400	27,000	26,860	27,000	-0,100
Big 8 Ap	8390	25,600	25,590	25,600	0,000
Biomira	72230	1,580	1,510	1,570	+0,090
Bioms M	11100	3,500	3,430	3,430	-0,070
Bioniche	4500	1,600	1,600	1,600	0,000
Bioscrypt	19985	2,340	2,260	2,290	-0,010
Biovail C	204139	24,350	23,750	23,750	-0,500
Birim A o	81650	0,630	0,600	0,620	-0,010
Bk Montreal	252799	53,650	53,400	53,520	-0,150
Bk Mtl 3p	700	25,900	25,900	25,900	-0,050
Bk mtl b 5	2350	25,600	25,600	25,600	-0,130
Bk mtl b4	283	26,550	26,550	26,550	+0,100
Bk Mtl b6	6105	26,600	26,500	26,600	+0,170
Bk N S	809655	35,780	35,250	35,700	+0,260
Bk N S 12 P	9765	25,500	25,400	25,500	+0,200
Blizzard Energ	46000	1,450	1,420	1,440	+0,020
BlkRock	20274	7,580	7,300	7,360	-0,240
Blue Mountain	2490	6,000	8,000	8,000	0,000
Bmbdr 2 p	4597	21,490	21,250	21,250	0,000
Bmbdr 3 pr	5550	20,450	20,100	20,200	-0,100
Bmbdr 4 p	23030	23,150	22,600	22,850	-0,150
BMTC A f	10938	10,520	10,250	10,450	-0,080
BNN Sp 1 p	900	24,820	24,820	24,820	0,000
BNN Sp 3p	865	26,500	26,300	26,500	+0,180
Bns S p	1740	23,850	23,850	23,850	0,000
Bns split a	5100	24,040	24,040	24,040	+0,410
Bocenor Gr	50600	0,290	0,280	0,285	0,000
Bolden	400	4,500	4,500	4,500	0,000
Bolivar a o	1000	0,530	0,530	0,530	-0,070
Bolivar G o	153600	1,470	1,450	1,460	+0,010
Bombdr A	67284	4,020	3,910	3,980	+0,010
Bombdr B f	3629090	3,940	3,830	3,910	+0,030
Boommg o	8900	2,370	2,300	2,300	-0,080
Borak I A	21950	4,550	4,450	4,450	-0,050
Bow valy	9546	1,370	1,350	1,360	-0,040
Bowater C	300	51,500	51,180	51,180	-0,240
BPO Ppty	128	38,500	38,500	38,500	0,000
BPO Pty G	1600	22,800	22,800	22,800	0,000
BPO Pty J	100	22,760	22,760	22,760	+0,500
BPO Pty M	800	23,100	22,750	23,100	+0,200
Brainhuntr o	322065	1,400	1,350	1,360	-0,030
Bras ser a	1235	23,700	23,000	23,200	+0,300
Bras ser c	2100	23,100	23,100	23,100	+0,200
Brascan 10	1987	27,250	26,890	27,250	+0,100
Brascan 11	1500	27,000	26,700	27,000	+0,200
Brascan 12	5985	26,200	25,750	26,200	+0,300
Brascan 2	13450	23,300	23,200	23,300	0,000
Brascan 4	7479	23,300	23,000	23,000	-0,250
Brascan 9	2400	27,000	26,400	26,600	+0,350
Brascan a	307623	37,420	36,760	37,250	-0,140
Brascn 8.30	2200	26,850	26,550	26,550	+0,140
Brascn 8.35	2800	26,500	26,250	26,500	+0,250
Brazil O	11280	0,570	0,570	0,570	0,000
Breakwater W	55000	0,265	0,260	0,260	-0,015
Breakwtr	335380	0,480	0,460	0,470	+0,010
Bridges Transi	6000	1,300	1,300	1,300	-0,050
Brik Brw o	30700	1,590	1,470	1,550	+0,090
Brmptn A f	509	14,000	14,000	14,000	-0,150
Brompton Equit	8925	13,750	13,500	13,750	-0,020
Brookfield Ppt	4200	25,740	25,530	25,690	-0,010
Brookfld f	4446	26,200	25,850	26,200	0,000
Brookfld h	4600	25,850	25,500	25,800	+0,100
Brookfld j	20200	23,650	23,520	23,640	+0,090
Brookfld P	22825	39,900	39,220	39,510	-0,070
Buhler	286	6,630	6,630	6,630	+0,010
BULLDOG -EGY	A77000	1,000	0,950	0,950	0,000
Burmis E	11100	1,290	1,200	1,200	-0,060
Burntsnd	65060	0,240	0,235	0,235	-0,005
Bus D500 4	1000	11,510	11,400	11,400	-0,150

B

Titres	Volume	Haut	Bas	Ferm.	Var.
CHUM B f	225	27,250	27,250	27,250	+1,230
CI Bk Com	460004	64,240	63,620	63,620	-0,650
CI Fund	114169	16,000	15,660	15,830	+0,030
CIBC 15	2700	26,000	25,980	25,980	-0,060
CIBC 17	2160	25,650	25,650	25,650	+0,070
CIBC 18	2717	25,540	25,350	25,540	+0,240
CIBC 19	300	26,520	26,520	26,520	-0,040
CIBC 21	750	27,110	27,100	27,100	+0,080
CIBC 23	19030	27,250	27,050	27,200	+0,100
CIBC 24	2564	26,440	26,350	26,440	-0,010
CIBC 25	12220	26,370	26,210	26,370	+0,160
CIBC 26	12270	25,990	25,700	25,800	+0,010
CIBC 27	9915	25,730	25,600	25,600	0,000
Cinram	71409	24,800	24,310	24,690	+0,130
Cipher Pharma	40000	2,900	2,900	2,900	0,000
Circa o	26800	1,110	1,070	1,070	0,000
Clairvest	300	8,600	8,600	8,600	+0,200
Claude R	20200	1,430	1,400	1,430	+0,020
Clear engy	4958	3,550	3,550	3,550	0,000
Clublink	4500	8,340	8,250	8,340	+0,190
CN Rail	353951	55,900	54,780	55,340	-0,630
Coastal A	125	26,500	26,500	26,500	-0,240
Cogco cble f	10000	21,500	21,200	21,490	-0,010
Cogeco f	1490	19,250	19,250	19,250	0,000
Cognos	70509	44,040	43,170	43,580	-0,300
Collicutt	90	0,000	0,000	0,000	0,000
Com Dev	26480	3,510	3,300	3,330	-0,040
Comaptx	6492	2,850	2,750	2,800	-0,120
Comnetix o	3000	1,420	1,420	1,420	-0,030
Comp Mdl o	2290	4,250	4,200	4,200	-0,090
Compton	88819	7,840	7,700	7,800	+0,010
Concert I	20239	0,120	0,120	0,120	+0,005
Conjuch	433561	11,400	10,700	10,850	-0,650
Connacher	200130	0,430	0,395	0,430	+0,035
Cons Ppty	111	2,030	2,030	2,030	-0,070
Constell a	40000	0,700	0,650	0,700	+0,050
Continenti o	700	0,220	0,220	0,220	-0,030
Coolbrnd	212070	22,500	21,250	21,550	+0,050
Corby	1408	67,450	65,150	65,700	-0,050
Corby B f	560	63,000	62,000	63,000	0,000
Coreco I	6825	6,550	6,550	6,550	-0,050
Corel Inc	136129	12,600	12,360	12,600	+0,170
Crew Engy	106100	5,400	5,250	5,300	-0,150
Crew Gld o	3000	1,220	1,200	1,220	+0,040
Cros Lke o	33500	0,140	0,130	0,130	0,000
Cryocath	128315	7,700	7,000	7,150	-0,470
Cryptolog	72739	21,000	18,700	20,100	-0,940
Crystalx o	617456	3,300	3,200	3,270	-0,010
CS Pete	500	7,140	7,140	7,140	-0,010
CSI wriss o	229140	3,100	3,000	3,080	0,000
Cstl V A	1745	26,690	26,390	26,690	+0,140
CTire A f	470382	49,200	48,100	49,000	+0,310
Cumberl O	109966	2,200	2,120	2,120	0,000
Cusac Gld o	1500	0,325	0,325	0,325	-0,055
CUtil A f	16751	53,520	52,900	53,000	0,000
CUtil Ser w	1450	25,980	25,900	25,970	+0,210
Cyberplx o	2500	0,600	0,600	0,600	-0,030
Cyc Split	50	0,000	0,000	0,000	0,000
Cygnal o	72952	1,850	1,800	1,800	+0,050
Cymat o	300	0,000	0,000	0,000	0,000
Cyries Energy	280720	6,350	6,100	6,150	+0,040
Cytovx a o	1000	0,450	0,450	0,450	-0,040

C

Titres	Volume	Haut	Bas	Ferm.	Var.
C hydro	6300	2,650	2,600	2,600	+0,050
C Superior o	63162	2,080	1,960	2,000	-0,030
C Util B	900	53,000	53,000	53,000	0,000
C1 ENGY O	11652	2,100	2,000	2,000	0,000
Cable Sat f	103600	0,020	0,010	0,010	-0,005
CAE	380795	5,890	5,800	5,840	-0,110
Caichwl A f	69672	1,750	1,720	1,750	-0,090
Caledonia	76170	0,220	0,205	0,205	-0,010
Calfrac Well S	8659	28,800	28,410	28,800	0,000
Calian tech	3495	13,150	13,000	13,100	+0,130
CalNet	10810	3,950	3,570	3,880	+0,160
CalNet B f	35830	3,970	3,520	3,970	+0,270
Cambior	1257050	4,060	3,950	3,960	-0,060
Cambir w c	2000	1,630	1,630	1,630	-0,070
Camco Inc	180	1,700	1,700	1,700	0,000
Cameco	258546	79,150	77,600	79,100	+1,550
Camp Res	91618	0,600	0,570	0,590	-0,010
Can Bread	2650	27,650	27,170	27,400	-0,250
Can life p	2100	28,100	27,510	27,750	+0,060
Canaccord Cap	48550	9,540	9,410	9,470	-0,080
Canadex	500	3,600	3,600	3,600	0,000
Canadian Gold	19685	0,890	0,880	0,890	+0,040
Canadian Royal	12750	1,940	1,900	1,940	+0,010
Canam A f	6050	4,550	4,390	4,500	+0,290
Canarc o	15500	0,920	0,890	0,900	-0,020
CanCap p	600	26,000	26,000	26,000	0,000
Canfor	359745	15,000	14,750	15,000	+0,060
Cangene	1300	9,650	9,600	9,650	0,000
Canico o	18100	14,410	14,250	14,290	+0,020
Canwest G f	40421	10,820	10,650	10,790	+0,040
Canwst n v	4000	10,700	10,580	10,580	-0,210
Cap Gain e	4	0,000	0,000	0,000	0,000
Cap Gain y	2860	17,000	16,750	16,750	0,000
Cardiom o	174600	8,000	7,350	7,400	+0,100
Cascades I	47010	13,900	13,700	13,800	+0,100
Case Res o	12430	0,900	0,870	0,900	+0,020
Cavell En	850895	2,370	2,350	2,360	+0,010
CBk note	1900	3,490	3,470	3,490	+0,020
CCL B f	3267	19,650	19,420	19,650	+0,070
Ccr tech o	5000	0,590	0,580	0,590	0,000
Cdn fin	700	44,200	44,150	44,150	-0,500
Cdn Nat Res	469748	41,910	41,100	41,150	-0,760
Cdn Tire	135	0,000	0,000	0,000	0,000
Cdn Wts Bk	12786	40,500	40,250	40,460	+0,010
Cdn Z o	126885	0,850	0,810	0,830	0,000
CE Frankl	400	4,750	4,750	4,750	-0,050
Cedara sft	230005	11,100	10,800	10,990	+0,140
Celest f	770906	23,230	22,410	22,900	-0,380
Celtic E	54763	7,700	7,600	7,660	-0,040
Centerra Gld	83450	15,550	15,370	15,500	+0,050
Centurion o	74700	3,240	3,180	3,200	-0,010
Certicom	85325	3,160	3,030	3,100	-0,070
CFM Corp	33557	9,450	9,110	9,110	-0,290
CFund A f	16018	7,550	7,370	7,450	+0,020
CG inv 2p	1600	26,000	25,750	26,000	+0,330
CG Invest	7937	12,970	12,850	12,970	-0,010
CGI A f	513918	8,760	8,600	8,710	-0,110
Chamaelo Engy	5100	5,190	5,000	5,190	+0,190
Chartwell Tech	22330	3,350	3,220	3,250	-0,200
Chateau A f	5000	17,500	17,500	17,500	0,000
CHC H a f	20780	41,250	40,050	40,650	-0,450
CHC Hlcpt B	50	0,000	0,000	0,000	0,000

D

Titres	Volume	Haut	Bas	Ferm.	Var.
Dalsa	19173	22,000	20,000	21,200	-0,800
Danier L f	490	10,300	9,750	9,750	-0,580
Datamiro	50775	11,100	11,100	11,100	0,000
Datawest o	3250	0,830	0,830	0,830	0,000
Datec o	100	0,000	0,000	0,000	0,000
Decoma A f	68885	12,250	12,100	12,100	-0,040
Defiance o	694328	0,495	0,485	0,490	-0,000
Defiant En	51220	4,660	4,500	4,550	-0,110
Denison	18517	6,410	6,230	6,260	-0,040
Denning	1000	2,750	2,750	2,750	0,000
Descarte	79374	1,440	1,360	1,390	-0,010
Desert sun o	267125	1,480	1,400	1,460	+0,010
Desjard T p	2000	24,820	24,810	24,810	0,000
Destiny R	35000	0,180	0,175	0,180	+0,020
Devlan	74729	3,100	2,910	3,020	+0,130
Dexit o	8415	4,980	4,850	4,850	-0,050
Diagnocur o	47603	4,770	4,700	4,720	-0,030
Diamond F o	1591947	0,920	0,780	0,810	+0,010
Digital D o	104	0,000	0,000	0,000	0,000
Dimethad	91255	0,400	0,385	0,390	+0,005
Divers CF p	3600	26,380	26,250	26,250	-0,040
Dividend 15 A	6790	14,300	14,000	14,100	0,000
Dividend 15 Pr	3000	10,600	10,500	10,500	0,000
Dofasco	136547	38,520	38,050	38,060	-0,390
Dom Citrs o	1000	1,650	1,650	1,650	+0,050
Doman A	1108	0,250	0,250	0,250	-0,050
Doman B f	68500	0,090	0,080	0,080	+0,010
Domtar	570927	16,990	16,750	16,920	+0,100
Dorel A	218	42,000	42,000	42,000	+0,140
Dorel B f	108623	41,690	40,900	41,000	-0,320
Dragon P	1250	1,160	1,110	1,160	-0,160
Draxis	62112	5,750	5,500	5,500	-0,200
Drillers	1900	1,000	0,980	0,980	+0,010
Duke En	8452	27,250	26,970	26,970	-0,040
Dundee A f	8621	25,950	25,150	25,920	+0,670
Dundee Precious	64850	6,750	6,640	6,650	+0,050
Dundee We	3710	8,700	8,680	8,700	-0,100
Duvernay	28541	13,970	13,790	13,890	+0,050
Dynamic g o	12700	4,650	4,520	4,600	-0,110
Dynatec	60050	1,430	1,400	1,400	-0,030
Dynetek o	4100	2,640	2,500	2,500	-0,180
E-L Fin	504	365,000	365,000	365,000	+2,070
E3 Energy O	22012	1,600	1,550	1,600	+0,070
Eastmain o	32237	0,650	0,620	0,620	-0,020
Easytme	100	11,900	11,900	11,900	-0,350
Ecoo Inv	50	0,000	0,000	0,000	0,000
Ecopia b o	12882	1,460	1,420	1,420	-0,030
EGI Can	144	13,180	13,180	13,180	-0,400
Eiger Tec o	22500	0,580	0,550	0,570	+0,020
Electryy	6700	0,890	0,880	0,880	-0,020
Eldorado	235969	3,600	3,530	3,560	-0,080
Eli Eco o	11964	0,150	0,130	0,135	+0,025
Emera inc	60840	17,150	17,110	17,150	+0,020
EMJ Sys	8632	6,260	6,100	6,200	0,000
Empire A f	13512	25,900	25,500	25,880	+0,300
Enbrid 760	7080	25,320	25,130	25,180	+0,030
Enbrid 780	8107	26,250	26,100	26,100	-0,050
Enbridge	137883	49,730	48,750	48,800	-0,720
Enbridge 8	5715	25,450	25,200	25,220	-0,310
Enbridge p	1220	25,420	25,360	25,420	-0,080
Encana C	856086	58,320	57,680	58,140	-0,460
Encana p	8118	25,470	25,200	25,200	-0,300
Endeavr o	81804	3,000	2,850	2,970	-0,010
Endev E	273854	0,920	0,900	0,920	+0,030
Enerchem	5800	3,250	3,100	3,100	-0,150
Enerflex	318700	20,500	20,250	20,500	+0,250
Energam Res o	600	1,920	1,890	1,890	-0,030
Energy Nt	54494	0,600	0,590	0,590	-0,010
Energy S	11650	14,500	14,270	14,270	+0,270
Engenuity	4950	0,990	0,900	0,990	-0,010
Enghouse	57300	20,490	20,250	20,250	-0,250
Ensign res	80850	21,190	20,670	21,000	-0,150
Envir M o	72950	1,630	1,510	1,630	+0,050
Envoy	37000	0,730	0,720	0,720	-0,030
Envoy Commun	W33000	0,080	0,080	0,080	-0,010
Epcor 1 p	2340	26,350	26,200	26,200	-0,150
Epic Data	10005	0,470	0,470	0,470	-0,080
Equinox Minrls	45000	0,750	0,710	0,750	+0,030
Equitable Grp	6600	18,500	18,250	18,500	+0,250
Esprit E	214986	3,590	3,550	3,570	-0,030
Etruscan o	3573	2,040	2,010	2,010	-0,010
EuroZinc minin	1463495	0,740	0,700	0,730	-0,010
Evld Dgtl o	25318	0,470	0,450	0,470	0,000
Exfo elec	141015	6,740	6,550	6,740	+0,090
Extend 2 p	400	24,750	24,750	24,750	0,000
Extend A f	44220	14,250	14,060	14,140	+0,080
Extend II p	200	22,000	22,000	22,000	+0,010
Extendi	500	14,300	14,300	14,300	-0,450
Extreme o	7800	3,350	3,150	3,200	-0,150
F Calgary o	64923	11,000	10,750	11,000	+0,290
F Capital	12397	16,670	16,400	16,400	0,000
F Quant o	129754	14,800	14,450	14,510	-0,290
F Saason	6748	80,000	78,980	79,620	+0,260
F Silver o	37900	2,200	2,100	2,110	0,000
Fairbrn E	184300	9,900	9,900	9,900	-0,100
Faircourt Spli	7860	10,600	10,320	10,320	+0,020
Faircrt pr a	2400	10,850	10,750	10,750	-0,050
Faircrt S a	3990	10,550	10,410	10,550	+0,100
Fairfax f	15125	221,560	219,250	220,310	+0,750
Fairmont	52114	38,320	35,820	36,050	+0,050
Fairstar o	1	0,000	0,000	0,000	0,000
Falcnbr 2 p	21100	24,950	24,850	24,850	-0,100
Falcnbr 3 p	350	26,000	25,950	25,950	-0,050
Falcnbrg	265633	33,000	32,300	32,500	-0,500
Farallon o	196634	0,830	0,750	0,830	+0,060
Fce Can	9300	12,370	12,000	12,370	-0,410
Finan Mod	2736	7,750	7,750	7,750	+0,250
Finan ser	7000	18,200	18,100	18,100	-0,050
Finan ser e	1

ÉCONOMIE

TÉLÉVISION

Nielsen et BBM fusionnent leurs activités de mesure par audimètre

La concurrence que se livrent Nielsen Média Recherche et BBM sur le marché canadien de mesure des auditoires télévisuels est sur le point de prendre fin, puisque les deux entreprises ont fait part hier de la conclusion d'une entente de principe en vue de la fusion de leurs activités utilisant l'audimètre.

L'entente prévoit la création d'une coentreprise qui offrira à l'industrie canadienne de la télévision un seul système de mesure.

La nouvelle entreprise offrira d'abord ses services à l'aide des audimètres de Nielsen dans les marchés de Toronto, Vancouver et Calgary, ainsi que sur le marché régional de l'Ontario et le marché national.

Au Québec, le service de sondages de BBM sera utilisé, mais il est prévu que la nouvelle technologie d'audimètre portable (PPM, pour Portable People Meter) qu'implante BBM depuis plusieurs mois déjà pourra être utilisée dans les marchés de Montréal et de Québec avant le lancement de la nouvelle entreprise.

Nielsen et BBM n'ont pas précisé l'échéancier et les détails financiers pour le lancement de leur coentreprise, qui demeure conditionnelle à la conclusion d'une entente définitive entre les parties.

BBM avait entrepris à l'hiver 2003 le processus d'implantation de sa technologie PPM sur le marché montréalais, après avoir été souvent critiquée pour les inexactitudes de ses sondages. Le PPM est un petit appareil de la taille d'un téléavertisseur que le téléspectateur porte sur lui et qui enregistre automatiquement un signal audio de la chaîne regardée. En fin de journée, le téléspectateur place son PPM dans un chargeur qui transmet à BBM les données recueillies.

BBM est une coopérative mise sur pied en 1944 par les diffuseurs canadiens et les agences de publicité. Nielsen Média Recherche est quant à elle une filiale canadienne de la multinationale VNU, présente dans plus de 100 pays.

Concurrence directe

Pendant plusieurs années, les services de BBM et de Nielsen se sont complétés, le premier se concentrant sur les marchés locaux et le second sur le marché national. Depuis la fin des années 1990, les deux entreprises étaient toutefois en concurrence directe sur un marché canadien pourtant modeste.

«Les membres de Sondages BBM ont exprimé clairement qu'il était nécessaire d'avoir un seul système de mesure, a déclaré Jim Macleod, président de BBM. *C'est ce que ce nouveau pas leur fournira, ainsi qu'une augmentation de l'audimétrie électronique et une participation et un contrôle très larges pour les annonceurs, les agences de publicité et les diffuseurs. Ainsi, le Canada disposera d'une audimétrie de haute qualité avec les plus récents développements technologiques»*, a-t-il ajouté.

Les marchés télévisuels non rejoints par l'audimétrie continueront de recevoir le service par cahier d'écoute de Sondages BBM. Les activités de mesure de l'auditoire radiophonique de Sondages BBM ne sont pas concernées par cette nouvelle entreprise.

Presse canadienne

610 millions

Teachers accepte de refinancer Parmalat

ANDREW FLYNN

Toronto — Parmalat Canada a vendu une filiale américaine à une entreprise canadienne hier, et ce, même si Teachers — le régime de retraite des enseignants de l'Ontario — a accepté de refinancer les activités canadiennes de Parmalat Dairy & Bakery à hauteur de 610 millions de dollars.

Une fois certaines dettes remboursées, le solde dégagé à la suite de l'entente avec Teachers sera consacré à des dépenses diverses ainsi qu'à l'exploitation de l'entreprise. Le financement comprend une facilité de crédit renouvelable pouvant atteindre 80 millions.

Lee Fullerton, porte-parole de Teachers, a affirmé en entrevue que l'entente avec Parmalat permettra à Teachers de toucher des bénéfices, mais il a refusé de dévoiler le taux de rendement qui sera touché au cours de l'opération. Teachers aura de plus son mot à dire sur les décisions financières qui seront prises par Parmalat Dairy & Bakery pendant la durée de l'entente de refinancement.

Un scandale secoue la multinationale italienne depuis que des irrégularités ont été découvertes dans les états financiers l'année dernière. Teachers gère un actif évalué à 75,7 milliards et administre le régime de retraite de près de 250 000 enseignants en Ontario.

Parmalat Canada demeure une entreprise rentable malgré les déboires de la maison mère, selon les dirigeants qui n'étaient toutefois pas disponibles pour des entrevues hier.

Marc Caira, p.-d.g. de Parmalat Dairy & Bakery, a laissé savoir dans un communiqué que ce financement procurera une structure de capital stable ainsi que les ressources financières nécessaires pour continuer d'aller de l'avant avec les activités d'affaires de l'entreprise.

Jim Leech, vice-président principal de Teachers, estime lui aussi dans un communiqué que cet engagement permettra de dissiper toute incertitude parmi les fournisseurs, les clients et les employés de Parmalat pendant que la société mère complète sa restructuration.

Vente d'une filiale

La direction de Parmalat a par ailleurs annoncé hier la vente d'une filiale de distribution de crème glacée située dans le sud des États-Unis à Coolbrands, un fabricant canadien de desserts glacés inscrit à la Bourse de Toronto.

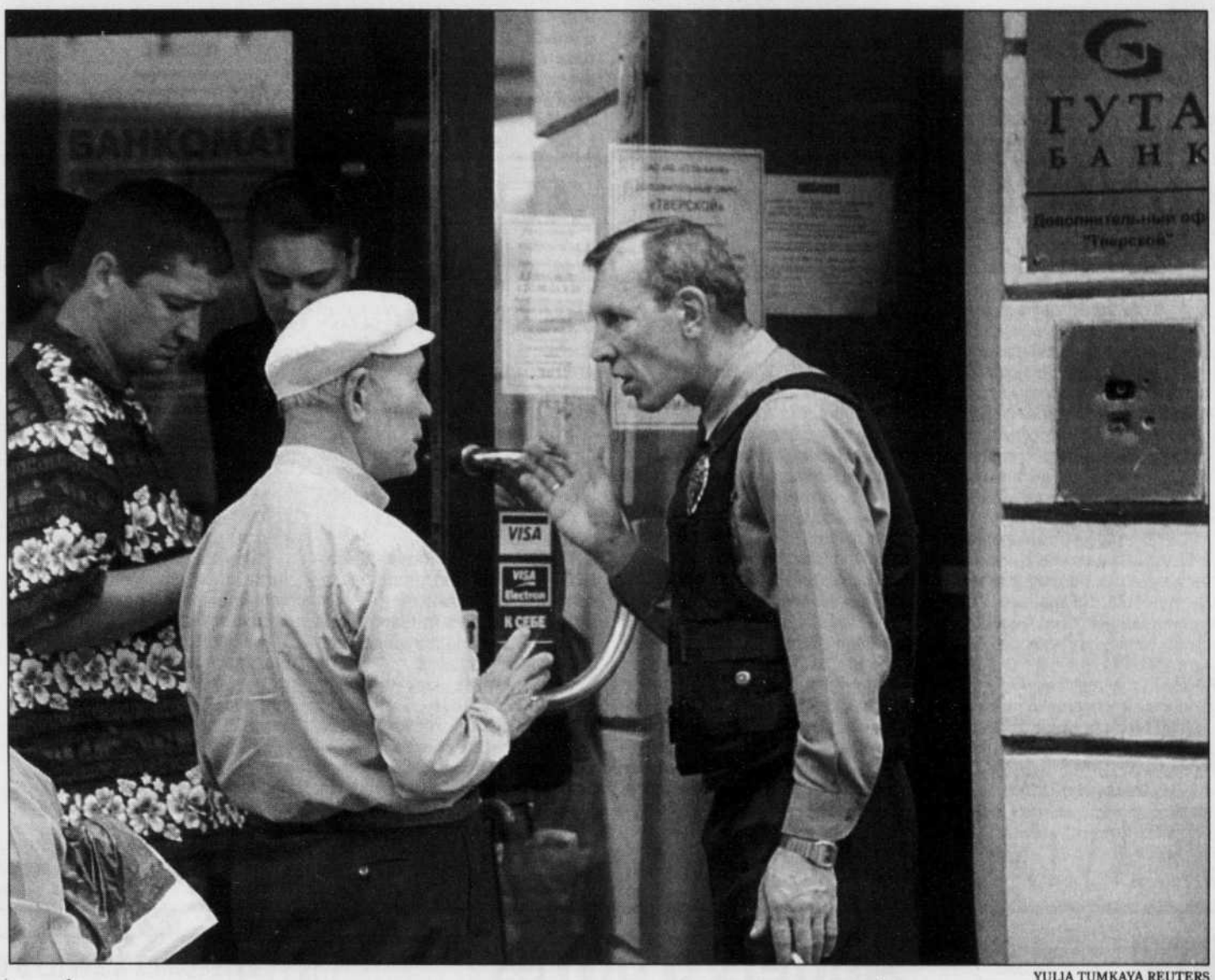
Le montant de la transaction n'a toutefois pas été divulgué publiquement. Coolbrands, qui distribue notamment les produits Eskimo Pie, avale donc les activités de distribution de Kinnet Dairy, une division de Parmalat dont les activités sont principalement installées en Georgie.

«L'achat de petites entités régionales fait définitivement partie de notre stratégie visant à renforcer notre réseau de distribution», a commenté David Stein, président et cochef de la direction de Coolbrands.

L'entente permet à Coolbrands de mettre la main sur la liste de clients de Kinnet, sur ses véhicules de livraison, ses marques et ses inventaires. Les autres actifs de Kinnet Dairy demeurent la propriété de Parmalat.

Presse canadienne

Inquiétude chez les épargnants russes



YULIA TUMKAYA REUTERS

UN ÉPARGNANT *soucieux de récupérer ses avoirs discute avec un agent de sécurité du siège social de la Guta-Bank à Moscou, où le gouvernement tente ces jours-ci de rassurer la population sur la santé du système bancaire. La banque refuse depuis la semaine dernière à ses épargnants de reprendre leurs économies, après que ceux-ci ont soudainement retiré 344 millions $US au cours du mois de juin. L'histoire de ces retraits massifs débute en mai. Une des banques de taille moyenne, la Sodbiznesbank, est alors soupçonnée de blanchiment d'argent et la banque centrale russe lui retire ses permis d'exploitation. La décision sème l'inquiétude chez les épargnants, qui prennent d'autres banques d'assaut afin de retirer leurs économies et fermer leur compte. Pour stopper l'hémorragie qui dure depuis, la Douma a donc promulgué ce week-end une loi garantissant jusqu'à hauteur de 3350 $US les dépôts faits auprès des banques en faillite, qui entrera en vigueur dans un mois. Entre-temps, la chaîne de télévision russe NTV estime que les clients de la Guta, rachetée par une banque appartenant à l'État, verront peut-être la couleur de leur argent d'ici jeudi.*

L'OMC appelle les pays pauvres à la souplesse et au réalisme

Genève — Le directeur général de l'Organisation mondiale du commerce (OMC), Supachai Panitchpakdi, a appelé hier les pays pauvres du G90 à faire preuve de souplesse et de réalisme dans les négociations engagées pour libéraliser le commerce international, particulièrement le commerce agricole.

Dans un discours lu par son adjoint Kipkorir Aly Rana à la réunion des ministres du Commerce du G90 à Maurice, il a appelé les 147 pays membres de l'OMC à contribuer aux négociations en faisant montre *«de souplesse et de retenue»*.

«Certains groupes de pays membres ont déjà montré des signes importants de souplesse», a déclaré M. Supachai, à deux semaines de l'échéance de fin juillet fixée par l'OMC pour parvenir à un accord sur la relance du cycle de négociations lancé à Doha (Qatar) fin 2001. *«À ce dernier stade, il est de la plus haute importance que nous évitions de créer des divisions inutiles ou que nous placions de nouveaux obstacles sur la voie des négociations.»*

Le patron de l'OMC devait initialement assister à la réunion du G90, à laquelle participent également les négociateurs européen, brésilien et américain, mais il a dû rester à Genève pour préparer un texte de compromis qui sera présenté la semaine prochaine, a expliqué l'OMC dans un communiqué.

M. Supachai estime que l'OMC *«est sur le point d'écrire l'histoire en imposant une réforme fondamentale de l'agriculture»*, aux termes de laquelle les pays riches s'engagent à réduire leurs subventions et à ouvrir davantage leurs marchés aux produits des pays du Sud.

Mais *«l'impossibilité de parvenir à un accord-cadre à la fin du mois pourrait signifier la fin des offres faites par les pays développés d'éliminer les subventions aux exportations agricoles»*, a-t-il averti.

La réunion du G90, qui regroupe les pays du groupe Afrique-Caraïbe-Pacifique (ACP), de l'Union africaine et des pays les moins avancés (PMA) doit se terminer aujourd'hui.

Agence France-Presse

Discrimination sexuelle: Morgan Stanley paie 54 millions $US pour un accord à l'amiable

New York — La banque américaine Morgan Stanley a accepté hier de payer 54 millions $US pour mettre fin à une poursuite en nom collectif pour discrimination sexuelle à l'égard de ses employées, le jour où devait s'ouvrir le procès de ce litige.

D'après Judy Keenan, une avocate de l'Agence américaine pour la défense de l'égalité dans le travail, qui a porté plainte contre Morgan Stanley, 40 millions du total du règlement à l'amiable seront versés à un fond d'indemnisation, tandis que l'ex-employée de Morgan Stanley à l'origine de la plainte, Allison Schieffelin, recevra 12 millions. Deux autres millions seront consacrés à des formations antidiscrimination.

Dans ce cadre de cet accord, Morgan Stanley n'admet ni ne nie aucune faute. *«Nous espérons que ce règlement à l'amiable fera comprendre aux autres firmes que la discrimination ne sera pas tolérée»*, a commenté Judy Keenan.

La plainte en nom collectif avait été déposée en septembre 2001 au nom de Mme Schieffelin, une ancienne courtière de Morgan Stanley, et de 100 autres employées de la division de courtage institutionnel de la banque et maison de courtage. Plus de 200 autres femmes se sont jointes depuis à la plainte. Mme Schieffelin s'était plainte en 1998 de n'avoir pas été promue comme elle l'aurait dû, au profit de collègues masculins. Elle avait été renvoyée de la banque en 2000, et a toujours soutenu que sa plainte en était à l'origine.

Le procès, qui devait s'ouvrir hier et dont le jury avait été sélectionné vendredi, aurait été le premier pour discrimination sexuelle mené contre une grande banque de Wall Street.

Agence France-Presse

EN BREF

Hausse des investissements en construction

Ottawa — Les investissements en construction non résidentielle au Canada ont augmenté légèrement pour un deuxième trimestre consécutif. Selon Statistique Canada, ces investissements se situaient à 6,7 milliards de dollars au deuxième trimestre, une augmentation de 0,5 %. Dans le secteur institutionnel, les gouvernements ont investi un montant record de 2,4 milliards, en hausse de 1,4 % par rapport au premier trimestre. L'accroissement des investissements dans ce secteur était principalement attribuable à la construction d'édifices de soins de santé. De leur côté, les investissements des entreprises sont demeurés inchangés au deuxième trimestre, la croissance des investissements commerciaux ayant été contrebalancée par le ralentissement de l'investissement industriel. En effet, les dépenses en construction commerciale ont augmenté de 0,9 % pour atteindre 3,3 milliards, alors que les investissements du secteur industriel ont diminué de 2,6 % pour se chiffrer à un milliard, soit une troisième baisse trimestrielle consécutive. – *PC*

Warnex signe avec un fournisseur américain

Laval — L'entreprise lavalloise Warnex a conclu une entente avec la société américaine West Liberty Foods, un fabricant de viandes prêtes à servir. Cette entente porte sur l'utilisation de Genevision, le système de détection rapide des pathogènes de Warnex, pour la surveillance de la sécurité de ses produits. Selon les modalités de l'entente, West Liberty achètera l'équipement Genevision afin d'effectuer des tests pour la présence de salmonelle et de listéria. West Liberty Foods fournit des sociétés comme Subway, Denny's et Wal-Mart. *«Pour donner une idée de l'ampleur des activités de West Liberty, cette société fournit à la seule chaîne de restaurants Subway plus d'un million de livres de produits de viande à chaque semaine»*, souligne Mark Busgang, président et chef de la direction de Warnex. Le système de pointe Genevision permet la détection simultanée de pathogènes multiples et traite les échantillons en 24 à 48 heures, ce qui constitue une amélioration importante par rapport aux analyses microbiologiques traditionnelles qui demandent actuellement de 5 à 7 jours. – *PC*

Effort de promotion

New York — Le laboratoire américain Eli Lilly a inventé une nouvelle stratégie dans la guerre pour le marché des médicaments contre l'impotence: il offrira un médicament concurrent aux utilisateurs mécontents de son propre Cialis. Comme tous les autres laboratoires, Lilly offre des échantillons gratuits de son médicament destiné à lutter contre les troubles de l'érection, mais a décidé d'innover pour mieux attirer l'attention sur son produit maison. Si l'échantillon gratuit de Cialis ne satisfait pas le consommateur, Eli Lilly a promis hier d'offrir un second échantillon d'un produit concurrent. La guerre fait rage entre Pfizer, qui a fait une fortune grâce au Viagra, et ses nouveaux rivaux, le Levitra, vendu par les groupes allemand Bayer et britannique GlaxoSmithKline, et désormais le Cialis d'Eli Lilly et Icos. – *AFP*

Relais d'affaires
RELAIS & CHATEAUX.
LA FINE FLEUR DES MAITRES HÔTELIERS
LAURENTIDES SAINTE-ADÈLE
HÔTEL L'EAU À LA BOUCHE
Chambres magnifiques et salles de réunion confortables dans un cadre exceptionnel à Sainte-Adèle, Restaurant couronné *Table d'Or du Québec en 1998* et *America's Top Table 1998 numéro 1 au Québec par Gourmet Magazine*, fine cuisine régionale et carte des vins élaborée, toutes les activitées à proximité.
www.leaualabouche.com 450-229-2991
Pour annoncer, contactez Jean de Billy au (514) 985-3322 ou 1-800-363-0305 jdebilly@ledevoir.com

•ÉCONOMIE•

Netgraphe: l'offre de Quebecor Média est jugée insuffisante

MARIO SIMARD

Un groupe d'actionnaires minoritaires de Netgraphe juge insuffisante l'offre de 63 ¢ par action faite en mai par Quebecor Média, qui souhaite ainsi racheter toutes les actions de sa filiale qui exploite les sites Internet Canoe, La Toile du Québec et Webfin.

Ces actionnaires qui détiennent plus de 10 % des actions de Netgraphe ont confié au bureau d'avocats Colby, Monet, Demers, Delage & Crevier le mandat de sonder les autres actionnaires minoritaires sur cette question. Quebecor Média détient déjà 75 % des actions de Netgraphe et 97,8 % des droits de vote.

Même si l'offre de Quebecor Média est conditionnelle au dépôt d'au moins 90 % des actions, ce qui donnerait en principe aux actionnaires mécontents le pouvoir de bloquer la transaction, ces actionnaires craignent que Quebecor Média ne procède d'une autre façon à la fermeture du capital de Netgraphe.

«Mes clients ne veulent pas donner l'impression qu'ils ont un plan d'action contre Quebecor», a dit en entrevue hier l'avocat chargé du dossier, Me Campbell Stuart. *«Ils veulent simplement savoir si d'autres actionnaires sont insatisfaits et s'ils veulent en discuter avec mes clients»*, a ajouté l'avocat.

Dans son offre dont l'expiration a été fixée à la fin du mois de juillet, Quebecor Média fait mention d'une autre possibilité pour fermer le capital de Netgraphe dans le cas où le plateau de 90 % des actions ne pourrait être atteint. À noter que la réglementation sur les valeurs mobilières permet à un actionnaire qui détient au moins 90 % des actions d'une entreprise de procéder unilatéralement à la fermeture du capital, rachetant ainsi contre leur gré la participation de petits actionnaires récalcitrants.

Me Stuart précise toutefois que *«l'affaire ne se limite pas à la règle des 90 %»*, ajoutant que ses clients s'inquiètent surtout de l'autre possibilité évoquée par Quebecor Média.

Cette autre possibilité pour Quebecor Média consisterait à tenir une assemblée extraordinaire des actionnaires afin que ceux-ci soient appelés à voter sur un projet de fusion avec une filiale créée à cet effet par Quebecor. Dans un tel cas, un vote majoritaire des actionnaires serait suffisant.

«Ils peuvent faire essentiellement la même transaction sur un vote majoritaire, précise Me Stuart. *On ne sait pas s'ils vont le faire, on soupçonne qu'ils préfèrent procéder autrement, mais c'est toujours possible.»*

Une porte ouverte

Un porte-parole et vice-président de Quebecor, Luc Lavoie, a indiqué que son groupe *«s'est gardé une porte ouverte»* qui lui permettrait de racheter les actions déposées même si le plateau des 90 % n'est pas atteint. *«Il y a une deuxième étape qui est possible* [...], *mais on spécule beaucoup, qui est de convoquer une assemblée extroadinaire pour procéder à la fusion de Netgraphe et d'une filiale de Quebecor Média, ce qui équivaut au même résultat»*, a dit M. Lavoie.

Le groupe d'actionnaires mécontents estime que l'offre de 63 ¢ par action est *«nettement»* insuffisante compte tenu du fait que Netgraphe est redevenue une entreprise rentable, qui a d'ailleurs fait part, jeudi, d'un bénéfice net de 627 000 $ pour le deuxième trimestre qui a pris fin le 30 juin.

«Lors de la transaction de regroupement du réseau Canoe avec Netgraphe au printemps 2001, Quebecor Média a proposé et reçu, en échange du transfert du Réseau Canoe, une contrepartie dont la valeur était largement supérieure à l'offre faite actuellement aux actionnaires minoritaires de Netgraphe», affirme Me Stuart dans un communiqué.

M. Lavoie rappelle pour sa part que la Financière Banque Nationale, mandatée pour évaluer Netgraphe en tant qu'expert indépendant, a établi la valeur de l'action entre 40 et 60 ¢. *«Sur cette base, on considère que notre offre de 63 ¢ est tout à fait équitable»*, a dit M. Lavoie.

Le titre de Netgraphe a clôturé à 61 ¢ à la Bourse de Toronto hier, inchangé par rapport à la séance de vendredi. En matinée, l'entreprise a fait part d'un bénéfice net de 627 000 $ largement supérieur aux profits de 139 000 $ du deuxième trimestre 2003, mais inférieur à la performance de 850 000 $ du premier trimestre de l'exercice en cours.

Presse canadienne

MARCHÉS BOURSIERS

Les technos sont secoués, mais les Bourses tiennent le coup

CRAIG WONG

Toronto — Le secteur des technologies a piqué du nez en Bourse hier après que la firme Merrill Lynch eut publié un rapport négatif sur l'industrie des puces informatiques. En fin de journée toutefois, les investisseurs ont renversé la tendance et les principales places boursières ont clôturé de manière partagée.

Les experts de Merrill Lynch ont encouragé la vente des titres de fabricants de puces en expliquant que la demande pour ces dernières allait être moins importante qu'anticipé. La maison de courtage a également révisé à la baisse sa recommandation sur le titre du géant américain Intel une journée avant que cette entreprise ne dévoile ses résultats trimestriels.

Le titre d'Intel a glissé de 33 ¢US hier à la Bourse de New York pour terminer la séance à 26,24 $US.

La force démontrée par le fabricant d'équipement lourd Caterpillar et par le fournisseur de services informatiques IBM a cependant donné de la vigueur à l'indice industriel Dow Jones et la Bourse de New York a clôturé en hausse de 25 points, à 10 238,22.

L'action de Caterpillar a gagné 1,15 $US, à 78,23 $US, tandis que celle d'IBM s'est appréciée de 1,06 $US, à 84,95 $US.

La Bourse électronique Nasdaq a quant à elle reculé de 9,41 points, à 1936,92, pendant que l'indice S&P 500 gagnait 1,54 point, à 1114,35.

Au Canada, les marchés ont tous perdu du terrain hier. L'indice S&P/TSX a chuté de 50,95 points, à 8422,23, alors que la Bourse de croissance cédait 5,93 points, à 1577,04. Le Nasdaq Canada, dont la fermeture a été annoncée la semaine dernière, a aussi reculé en perdant 7,14 points, à 455,39.

La secousse qui a frappé les titres technologiques hier ne semble pas inquiéter les spécialistes outre mesure. *«Nous demeurons très optimistes au sujet des profits des entreprises de façon générale à l'exception des technos et des avertissements émis la semaine dernière»*, a commenté Brian Acker, p.-d.g. de la firme Acker Finley. *«Nous reconnaissons les résultats solides qui sont dévoilés par les compagnies, mais personne d'autre ne semble s'y intéresser ou vouloir en tenir compte.»*

Presse canadienne

ENTREPRISES

SUITE DE LA PAGE B 1

nombre des travailleurs autonomes s'est accru de 1,2 %.

Par rapport au dernier sondage, les entreprises s'attendent également à ce que le prix des intrants (c'est-à-dire tout élément qui entre dans la production d'un bien) augmente plus rapidement au cours des 12 prochains mois, mais que le prix des extrants demeure stable par rapport à la dernière année.

Cela s'explique, dit la banque, par les hausses récentes des cours de l'énergie, de l'acier, du bois d'œuvre et des autres produits de base. *«De plus, les entreprises sondées semblent plus incertaines que d'habitude au sujet de l'évolution future des prix des produits de base.»*

L'inflation

En bout de ligne, les entreprises s'inquiètent un peu plus de l'inflation pour les deux prochaines années, une bonne proportion d'entre elles ayant relevé leurs prévisions de façon notable.

Quelque 55 % des entreprises prévoient ainsi un taux compris entre 2 % et 3 %, alors que 17 % le voient à plus de 3 %. Il y a trois mois, ces deux pourcentages s'élevaient à 47 % et 5 %.

La banque centrale conclut que la majorité des entreprises prévoient que l'inflation se situera dans une fourchette de 1 % à 3 %, c'est-à-dire celle que préconise la banque depuis des années.

Le Devoir

ALBERTA

Ralph Klein a promis que l'Alberta ne replongera plus dans le rouge

SUITE DE LA PAGE B 1

Ralph Klein a promis que l'Alberta ne replongera plus dans le rouge. *«Jamais plus le gouvernement de cette province et ses citoyens devront utiliser des impôts pour rembourser la dette»*, a dit le premier ministre. *«Ces jours sont derrière nous et s'il le faut nous allons adopter une loi pour s'assurer que la province ne contracte plus jamais de dettes.»*

Ralph Klein a par ailleurs souligné que la mentalité albertaine était responsable de l'élimination de la dette. *«Nous avons pu effacer la dette parce que les Albertains se distinguent par leur attitude à attaquer de face les problèmes et par leur façon de trouver des solutions»*, dit le premier ministre. *«Les Albertains sont des gens déterminés qui vont au bout de ce qu'ils entreprennent.»*

Ironiquement toutefois, le prix de l'énergie, qui avait fait plonger la province dans le rouge dans les années 80, est ce qui lui a permis de rembourser ses dettes aujourd'hui.

La flambée des cours du pétrole et du gaz au milieu des années 90 a occasionné des surplus de plusieurs milliards dans les budgets de la province dans les dernières années.

Les surplus ont aussi été gonflés par une généreuse contribution provenant des revenus de loteries, des impôts et des primes de l'assurance-santé. L'Alberta a également profité des économies générées par des compressions effectuées dans plusieurs ministères.

Le mois dernier, la province a annoncé qu'elle avait dégagé un surplus de quatre milliards au cours de son exercice 2003-04.

Les Albertains s'attendent maintenant à ce que Ralph Klein déclenche des élections cet automne.

Mais malgré l'état des finances publiques, le gouvernement conservateur de la province est ouvertement critiqué par l'opposition libérale qui dénonce les surplus alors que les hôpitaux et les salles de classe de l'Alberta sont débordés et que les routes bénéficieraient grandement de quelques investissements.

Presse canadienne

BELL

SUITE DE LA PAGE B 1

Les deux parties devraient se revoir cette semaine, le syndicat devant expliquer les points soulevés auprès des membres, ainsi que ce qu'il souhaite améliorer dans l'objectif de parcenir à un règlement.

Le libellé de la question portait également sur un mandat de grève, dont dispose maintenant le syndicat, mais ce dernier semble réticent pour l'instant à s'en servir, du moins tant que les deux parties continuent de se voir.

«Nous ne cherchons pas la grève», a dit M. Ouimet. *«Nous voulons un règlement négocié. La grève est un ultime recours.»*

L'action de BCE, qui compte quelque 64 000 employés, avait terminé la séance en hausse de 17 ¢, à 26,55 $.

Le Devoir

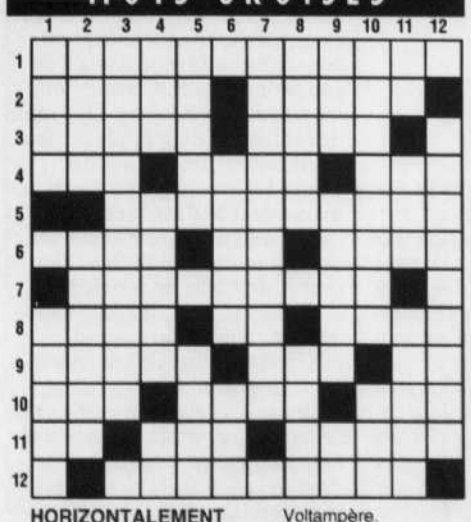
Téléphone: 985-3344
Télécopieur: 985-3340

AVIS LÉGAUX ET APPELS D'OFFRES

Sur Internet:
www.ledevoir.com/offres.html
www.ledevoir.com/avis.html

AVIS
À TOUS NOS ANNONCEURS
Veuillez, s'il vous plaît, prendre connaissance de votre annonce et nous signaler immédiatement toute anomalie qui s'y serait glissée.
En cas d'erreur de l'éditeur, sa responsabilité se limite au coût de la parution.

MOTS CROISÉS



HORIZONTALEMENT

1 - Représentation des formes animales.
2 - Il a 30 jours. - Artère.
3 - Mesure itinéraire. - Mouvement impétueux.
4 - Équidé. - Râper. - Souverain.
5 - Alliage d'aluminium, magnésium et silicium.
6 - Dermatose. - Notre-Seigneur. - Prophète hébreu.
7 - Audace.
8 - Vivacité. - Europium. - Béquille.
9 - Dette. - Poisson. - Cube.
10 - Évidement intérieur d'une bouche à feu. - Compétition. - Terme de golf.
11 - Pronom personnel. - Boisson alcoolique. - Station balnéaire.
12 - Elle donne des spectacles sur glace.

VERTICALEMENT

1 - Bataille en Numidie (202 av. J.-C.). - Rée.
2 - Mouton. - Huile bénite.
3 - D'Orléans.
4 - Millet. - Petit loir. - Voltampère.
5 - Acide sulfurique. - Loi.
6 - Pus. - Plat.
7 - Qui aime l'oisiveté.
8 - Femme très belle. - Pâturage d'été.
9 - Emportement. - Nuire. - Déchiffré.
10 - Dispositif contraceptif. - Le seuil d'une porte.
11 - Première personne. - Oc. - Maxime.
12 - Nécropole.

Solution d'hier

1	P	S	E	U	D	O	P	O	D	E	■	A
2	L	U	T	■	R	I	A	■	I	N	O	X
3	A	Z	E	R	O	L	I	E	R	■	T	E
4	N	A	T	A	L	■	T	M	E	S	E	■
5	A	N	E	■	E	T	R	E	C	I	R	A
6	I	N	■	E	M	I	E	T	T	E	■	M
7	R	E	G	L	E	R	■	T	■	S	K	I
8	E	■	L	I	N	E	A	R	I	T	E	■
9	■	G	A	N	T	■	D	E	C	E	N	T
10	L	O	N	G	■	V	I	■	I	■	T	A
11	O	R	D	U	R	I	E	R	■	O	I	E
12	I	D	E	E	■	S	U	D	O	R	A	L

1167

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE LAVAL
NO.: 540-12-011202-041
COUR SUPÉRIEURE
CHAMBRE DE LA FAMILLE
PIERRETTE GRENON
Demanderesse
c.
ROBERT MARTIN
Défendeur
ASSIGNATION
ORDRE est donné à **ROBERT MARTIN** de comparaître dans un délai de quarante (40) jours de cette publication au greffe de cette Cour situé au 2800, boul. St-Martin Ouest, Chomedey, Laval.
Une copie de la requête en divorce a été remise au greffe à l'intention de **ROBERT MARTIN**.
LAVAL, le 6 juillet 2004,
France Legault, gref. Adj.

DE BILLY-TREMBLAY & ASSOCIÉS INC.
SYNDICS DE FAILLITE
AVIS AUX CRÉANCIERS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE
Dans l'affaire de la faillite de : **IMPORT-EXPORT ECOFLOR INC.**, société légalement constituée ayant sa place d'affaires en la ville et division de Montréal, province de Québec au 173, rue Merizzi.
AVIS est par la présente donné que **IMPORT-EXPORT ECOFLOR INC.** a été déclarée faillie le 4e jour de juillet 2004, et que la première assemblée des créanciers sera tenue le **28e jour de juillet 2004 à 14 h**, au bureau du syndic, 5, Place Ville-Marie, 8e étage, Montréal (Québec).
DONNÉ à Montréal, ce 12e jour de juillet 2004.
DE BILLY-TREMBLAY & ASSOCIÉS INC.
1255, rue University, bureau 1515
Montréal (Qc) H3B 3X2
Tél. : (514) 875-1363
Téléc. : (514) 875-1336
www.debilly-tremblay.com

FONDATION JEUNES ET SOCIÉTÉ
LES ENFANTS DU MONDE ONT BESOIN DE VOTRE AIDE
▲ comme coopérant
▲ comme bénévole
▲ comme donateur
(514) 387-2541
poste 240
Nous vous aiderons à les aider
www.monde.ca

Appels d'offres

Société immobilière du Québec

La présente publication ne constitue pas un avis d'appels d'offres. Les personnes désirant soumettre une offre doivent se référer aux avis d'appels d'offres diffusés par l'intermédiaire du babillard électronique SÉAO à l'adresse suivante : www.seao.ca

QUÉBEC (1)

DOSSIER N° 89467401
Refaire le drainage au 25, rue du Palais de justice, Montmagny (Québec).
Garantie de soumission : 15 000 $
Clôture : 2004-08-19 à 15 h à Québec.

DOSSIER N° 93430100
Entretien de l'équipement de transport vertical au 200, rue Dorchester, Québec (Québec).
Garantie de soumission : 1 800 $
Clôture : 2004-08-12 à 15 h à Québec.

DOSSIER N° 94032800
Entretien ménager au 25, rue du Palais de justice et au 390, boul. Taché Ouest, Montmagny (Québec).
Une visite obligatoire est prévue le mercredi 28 juillet 2004 à 10 h au 25, rue du Palais de justice.
Garantie de soumission : 3 000 $
Clôture : 2004-08-10 à 15 h à Québec.

DOSSIER N° 94370300
Entretien ménager au 30, chemin de la Vallée, La Malbaie (Québec).
Une visite obligatoire est prévue le jeudi 22 juillet 2004 à 13 h 30.
Garantie de soumission : 2 000 $
Clôture : 2004-08-10 à 15 h à Québec.

DOSSIER N° 94503600
Achat de luminaires au 875, Grande Allée Est, Québec (Québec).
Garantie de soumission : 12 000 $
Clôture : 2004-08-10 à 15 h à Québec.

MONTRÉAL (2)

DOSSIER N° 94427500
Installation d'un chauffe-eau économiseur d'énergie - ISO 9001 : 2000 au 800, boul. Gouin Ouest, Montréal (Québec).
Garantie de soumission : 63 000 $
Clôture : 2004-08-12 à 15 h à Montréal.

DOSSIER N° 94502700
Travaux de dragage et d'excavation du sable à l'embouchure d'un lac au 2502, Route 125, Sainte-Julienne (Québec).
Garantie de soumission : 39 000 $
Clôture : 2004-08-19 à 15 h à Montréal.

DOSSIER N° 94503100
Remplacement des refroidisseurs existants au 2800, boul. Saint-Martin Ouest, Laval (Québec).
Garantie de soumission : 40 000 $
Clôture : 2004-08-13 à 15 h à Montréal.

BAS-SAINT-LAURENT ET GASPÉSIE - ILES-DE-LA-MADELEINE (3)

DOSSIER N° 92440001
Aménagement au 393, rue Vanier, Rimouski (Québec).
Clôture : 2004-08-13 à 15 h à Rimouski.

MAURICIE ET CENTRE-DU-QUÉBEC (4)

DOSSIER N° 94505100
Installation d'une chaudière à condensation au 460, boul. Louis-Fréchette, Nicolet (Québec).
Clôture : 2004-08-18 à 15 h à Trois-Rivières.

Vente des documents : SÉAO 1 866 669-7326.

Les documents de soumissions peuvent être consultés aux associations régionales de la construction (projets de construction) et aux adresses suivantes :

(1) Bureau des soumissions, 675, boul. René-Lévesque Est, 1er étage, bureau 100, Québec (Québec), (418) 643-5484.
(2) Bureau des soumissions, 190, boul. Crémazie Est, 3e étage, Montréal (Québec), H2P 1E2, (514) 873-5485, poste 5622.
(3) Direction régionale du Bas-Saint-Laurent et de la Gaspésie-Iles-de-la-Madeleine, 337, rue Moreault, SS-20, Rimouski (Québec), G5L 1P4, (418) 727-3750, poste 222
(4) Direction régionale de la Mauricie et du Centre-du-Québec, 100, rue Laviolette, Trois-Rivières (Québec), G9A 5S9, (819) 371-6035, poste 221.

Québec

L'ensemble des appels d'offres de la Société peut être consulté sur notre site internet
www.siq.gouv.qc.ca

AVIS LÉGAUX & APPELS D'OFFRES • HEURES DE TOMBÉE

Les réservations doivent être faites **avant 16h00** pour publication deux (2) jours plus tard.
Publications du lundi: Réservations avant **12 h 00 le vendredi**
Publications du mardi: Réservations avant **16 h 00 le vendredi**

Tél.: **985-3344** *Fax:* **985-3340**
Sur Internet : **www.ledevoir.com/avis.html • www.ledevoir.com/offres.html**
Courriel : **avisdev@ledevoir.com**

Environnement Canada **Environment Canada**

Montréal
Prévisions météo

AUJOURD'HUI	CE SOIR	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI
Possibilité d'averses max 26	Possibilité d'averses min 18	Possibilité d'averses max 27, min 18	Averses max 24, min 18	Averses max 24, min 17

La météo en un clin d'œil

	Hier	Normales
Max.	25	26.6
Min.	15	15.5
Precip.	0.0 mm	

Phases de la lune : 7/17 ● 7/25 ○ 7/31 ◑ 8/7 ◐

Lever du soleil 5:20 — Coucher du soleil 20:42 — Indice UV ~???

Indice UV	0.0-3.9	4.0-6.9	7.0-8.9	9.0+
Exposition max.	60+ min	30 min	20 min	<15 min
Description	Faible	Moyen	Élevé	Extrême

Canada		Le monde	
St.John's	22\7	New York	25\21
Halifax	26\12	Chicago	31\17
Ottawa	27\17	Atlanta	33\22
Toronto	28\19	Miami	33\27
Winnipeg	25\15	Los Angeles	29\16
Edmonton	27\13	Rio de Janeiro	24\19
Regina	27\7	Amsterdam	20\12
Vancouver	26\15	Moscou	23\17
Whitehorse	26\10	Tokyo	33\22
Yellowknife	27\16	Sydney	17\11

Parlez directement avec un prévisionniste
Météo Conseil 1-900-565-4455
Frais applicables

Pour le dernier bulletin météo en ligne, consultez le site Web météo à l'URL
www.meteo.ec.gc.ca
La météo canadienne sur le Web

Éric Lucas veut mettre la main sur Interbox

«Après mûre réflexion, j'ai estimé que c'est une bonne affaire»

MARC DELBÈS

Encore indécis quant à son propre avenir dans le ring, Éric Lucas a décidé de se porter au secours de la compagnie qui lui a permis de devenir champion du monde.

Lucas a annoncé, hier, qu'il avait déposé une offre en vue du rachat du groupe InterBox, le plus important promoteur de boxe au Canada, qui s'est placé sous la protection de la loi sur les faillites et l'insolvabilité, le 15 mars dernier.

«Il y a un an, si on m'avait dit que je serais impliqué dans l'achat d'InterBox, j'aurais répondu qu'il vaudrait mieux mettre son argent sur le Lightning de Tampa Bay pour remporter la coupe Stanley», a-t-il imagé.

«J'ai souvent dit qu'après ma carrière de boxeur, je voudrais changer de décor. Mais c'est un beau défi à relever», a poursuivi Lucas, qui est déjà initié aux affaires puisqu'il possède deux restaurants en Estrie.

L'offre de Lucas a permis au propriétaire actuel d'InterBox, Hans-Karl Muehlegg, de présenter une proposition de règlement plus attrayante aux créanciers de l'entreprise, dont Lucas fait d'ailleurs partie puisque la compagnie lui devait encore 100 000 $ à la suite de son dernier combat contre Danny Green en décembre.

Muehlegg, qui a fondé InterBox en 1998, a précisé que les créanciers voteront sur la proposition d'ici 21 jours et que, d'ici là, d'autres offres peuvent être déposées. *«Mais il est peu probable que nous recevions d'autres offres aussi intéressantes,* a précisé Muehlegg. *Si elle est acceptée, Éric deviendra l'unique propriétaire d'InterBox».*

«Si cela se concrétise, je serai très content non seulement pour lui mais aussi pour InterBox parce que je crois sincèrement qu'Éric a l'étoffe pour mener à bien le développement de la boxe au Québec.»

Pour Lucas, c'est avant tout une décision d'affaires qu'il a prise en déposant cette offre.

«On me devait de l'argent et c'est pour moi, une bonne occasion de le récupérer. Après mûre réflexion, parce que j'y ai beaucoup pensé, j'ai estimé que c'est une bonne affaire. C'est un milieu que je connais. Et j'ai de bons partenaires autour de moi.

«J'ai aussi de bonnes idées de ce que nous pourrions faire. On va voir dans les prochains mois si je me suis trompé. Mais j'ai confiance de réussir.»

Réflexion

S'il refuse de s'emballer avant de devenir le propriétaire à 100 pour cent, Lucas a établi clairement une chose: son implication dans le rachat d'InterBox n'a rien à voir avec son propre avenir de boxeur.

«Je n'ai encore pris aucune décision, a-t-il dit à ce sujet. *Je veux vraiment prendre mon temps. Je suis présentement en vacances. D'ici le mois d'août ou septembre, je serai en mesure de vous donner une réponse.»*

Et en fonction de quoi prendra-t-il sa décision ?

«La question que je me pose, ce n'est pas de savoir si ça me tente de boxer, mais si je suis prêt à mettre les efforts à l'entraînement pour être prêt. Boxer, j'aime ça, je suis disposé à le faire tous les jours. Mais il faut être en forme, se préparer.»

Lucas n'a pas l'intention de tout révolutionner une fois à la barre d'InterBox. *«Ça va être dur de faire beaucoup mieux. InterBox a produit deux champions du monde et offert de la boxe de haut calibre. Nous avons un bon noyau de boxeurs ici présentement. Ce que j'espère, c'est de développer beaucoup de bons boxeurs amateurs, de leur permettre de progresser et, peut-être, de devenir de futurs champions du monde.»*

InterBox compte environ une douzaine de boxeurs dans ses rangs, dont l'ex-champion des poids légers de la WBA Leonard Dorin et les prometteurs Roumains Adrian Diaconu et Lucian Bute. Le contrat de Dorin, qui affrontera Arturo Gatti à Atlantic City le 24 juillet, se termine toutefois en novembre.

«Nous allons tenter de garder tous nos boxeurs. Dans le cas de Leonard, il va falloir s'asseoir et jaser après son combat contre Gatti.» Et comment entrevoit-il la cohabitation avec l'ancien directeur-général d'InterBox, Yvon Michel, qui a lancé sa propre entreprise de promotion.

«Je ne vois pas ça comme une concurrence. J'entrevois plutôt un partenariat, Yvon a les droits sur certains boxeurs, InterBox sur d'autres. On peut sûrement faire de bonnes affaires. Une chose est sûre, tout ce qui se passe présentement va être bon pour la boxe locale.»

Presse Canadienne

Pascal et Gaudet iront boxer à Athènes

Les boxeurs Jean Pascal et Benoît Gaudet ont gagné leur cause et ils représenteront le Canada le mois prochain aux Jeux olympiques d'Athènes. Mais ils gardent un goût amer de leur bras de fer avec le Comité olympique canadien (COC) pour confirmer leur sélection.

Pascal, de Laval, et Gaudet, de Drummondville, ont gagné leur appel devant le Centre de règlement des différends sportifs du Canada en fin de semaine.

Mais ils digèrent mal qu'on leur ait fait vivre une période d'incertitude de trois mois.

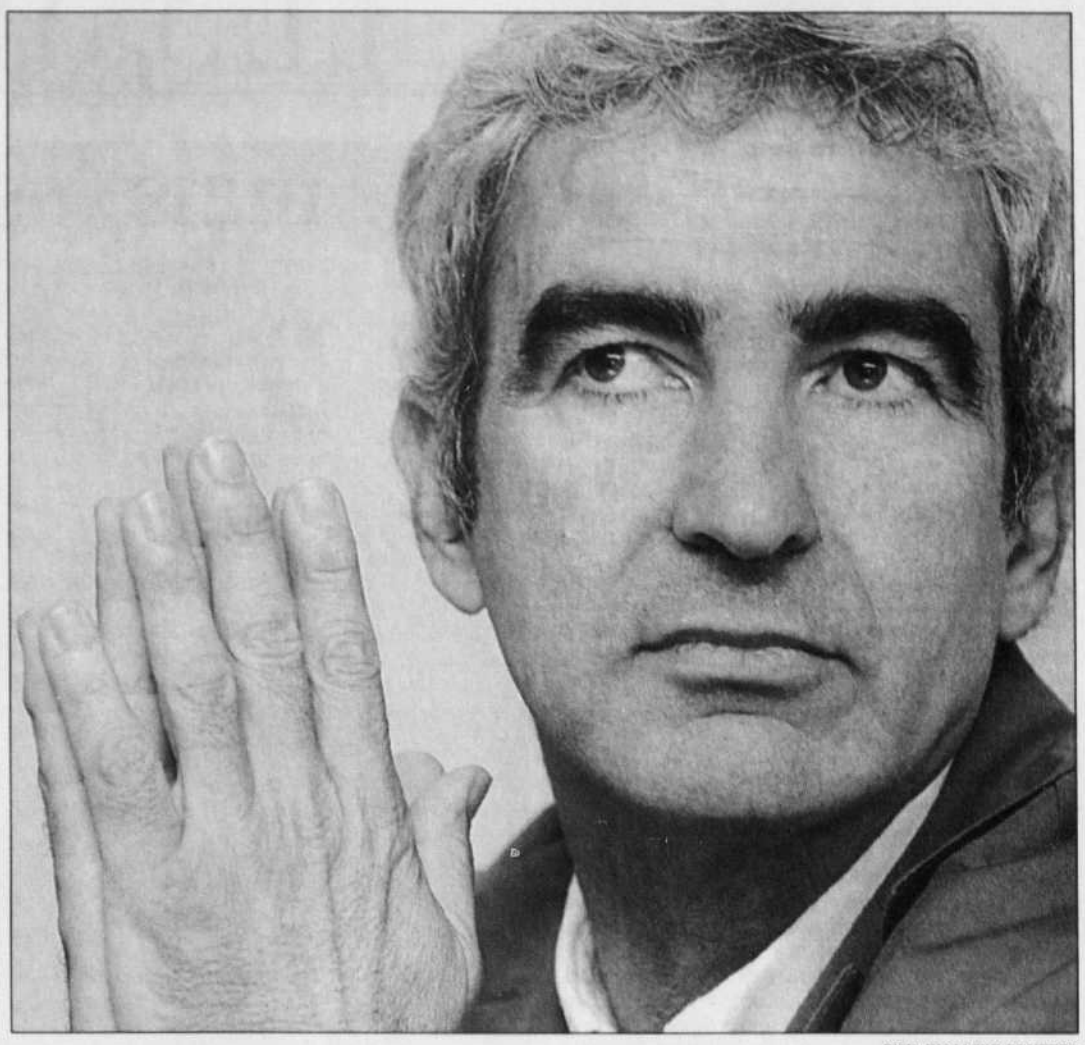
Essentiellement, le COC refusait de leur accorder leur laissez-passer pour Athènes, même si les deux boxeurs avaient atteint les critères établis par la Fédération internationale.

«J'ai ça sur le cœur, a admis Pascal, âgé de 21 ans, médaillé d'or des Jeux du Commonwealth en 2002. *J'ai été le meilleur boxeur au pays dans ma catégorie pendant trois années consécutives, j'ai toujours bien représenté le COC sur la scène internationale et on voulait me priver de la chance d'aller aux Jeux. Je ne sais pas si je vais être capable de leur pardonner. Avec le temps, je vais peut-être oublier dans ma mémoire à court terme, mais je vais toujours garder cette crotte sur le cœur.»*

Pour sa part, Gaudet avoue que ce fut une grosse épreuve même s'il a continué à nourrir l'espoir d'obtenir sa sélection.

«Avoir à se préparer avec l'incertitude sans savoir si on va finalement partir, c'est mentalement éprouvant.»

Presse canadienne



PHIL WOJAZER REUTERS

Raymond Domenech: «Je n'ai pas l'habitude de foncer, de baisser la tête, de rentrer dans le mur.»

Objectif du nouveau sélectionneur de l'équipe de France

La Coupe du Monde et rien de moins pour Domenech

Paris — Raymond Domenech, nommé hier sélectionneur de l'équipe de France de football en remplacement de Jacques Santini, a défini l'objectif principal de sa mission pour les prochains mois.

«L'objectif est simple: se qualifier pour la phase finale de la Coupe du Monde 2006, essayer de la gagner, mais surtout recréer quelque chose, qu'on prenne plaisir à voir cette équipe de France, à s'identifier à elle. Il faut recréer de la joie autour de cette équipe.»

Raymond Domenech, qui a assisté dans la nuit à la naissance de sa fille Victoire, a battu sur le fil Jean Tigana, le champion d'Europe 1984, et Laurent Blanc, le champion du monde 1998, qui étaient ses principaux rivaux.

«C'est le jour du mariage aujourd'hui, mais tout peut changer rapidement. Cela se joue souvent simplement à quelques petits détails entre le champion du monde et celui qui est éliminé en quart de finale.»

Âgé de 52 ans, Raymond Domenech, qui était sélectionneur des Espoirs depuis le 1er juillet 1993, a été puissamment adoubé par Aimé Jacquet le directeur technique national, lui-même sacré champion du monde avec l'équipe du capitaine Didier Deschamps en 1998.

Concernant ses éventuels adjoints, Domenech a déclaré: *«Il y en aura un ou plusieurs. Je connais les possibilités. Je vais profiter des 15 jours qui arrivent pour faire le tour de ces possibilités. Contrairement à ce que l'on dit parfois, je n'ai pas l'habitude de foncer, de baisser la tête, et de rentrer dans le mur.»*

Claude Simonet, le président de la Fédération Française de Football, qui a annoncé hier le nom du nouveau sélectionneur, a révélé avoir été séduit par la vision de l'avenir présentée par Raymond Domenech.

«Raymond Domenech m'a donné un document, un projet de victoire qui a sans doute pesé lourd. Je ne le détaille pas ici, il vous le révélera sans doute en temps voulu.»

Domenech est l'homme du consensus entre le football professionnel et le football amateur. Claude Simonet a annoncé ainsi que le prochain conseil fédéral du 3 septembre sera sans doute saisi d'un projet de création d'un conseil de l'équipe de France. Cette délégation permanente autour de l'équipe de France ardemment souhaitée par Frédéric Thiriez, le président de la Ligue de football professionnel, n'interférera en rien sur le projet sportif du sélectionneur, mais sera chargé selon Thiriez *«de gérer l'environnement de l'équipe de France, son organisation, les aspects financiers, le marketing et les droits de télévision».*

Associated Press

Téléphone: 985-3322
Télécopieur: 985-3340

LES PETITES ANNONCES

Courriel:
petitesannonces@ledevoir.com

I • N • D • E • X
REGROUPEMENTS DE RUBRIQUES

100 • 199 IMMOBILIER RÉSIDENTIEL
100 • 150 Achat-vente-échange
160 • 199 Location
200 • 299 IMMOBILIER COMMERCIAL
200 • 250 Achat-vente-échange
251 • 299 Location
300 • 399 MARCHANDISES
400 • 499 OFFRES D'EMPLOI
500 • 599 PROPOSITIONS D'AFFAIRES ET DE SERVICES
600 • 699 VÉHICULES

LES PETITES ANNONCES
DU LUNDI AU VENDREDI
DE 8H30 À 17H00
Pour placer, modifier ou annuler votre annonce, téléphonez avant 14 h 30 pour l'édition du lendemain.
Téléphone: 985-3322
Télécopieur: 985-3340
Conditions de paiement : cartes de crédit

101 PROPRIÉTÉS À VENDRE

A ST-LAMBERT (Préville-en-bas) Split level, 10 pièces, piscine creusée, 580 000$. (514) 236-4736

121 ESTRIE

SUTTON Élégante grande maison familiale, ent. meublée et équipée, pisc. 470 000$ ferme. 514-528-1797

160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

À C.D.N., rue Decelles Face collège Brébeuf. Chauffé, équipé, beau jardin. 3 1/2 à partir de 875$ 4 1/2 à partir de 1100$ 514-345-0185

À PROX. UdeM, haut de duplex, 7 1/2. Pour locataires paisibles. Pas d'animaux. 514-570-3271

CDN - 5520 Place Beaminster, 6 1/2, haut de duplex, garage, chauffé. 1 225 $/m. 514-342-9450

DISCRIMINATION INTERDITE
La Commission des droits de la personne du Québec rappelle que lorsqu'un logement est offert en location (ou sous-location), toute personne disposée à payer le loyer et à respecter le bail doit être traitée en pleine égalité, sans distinction, exclusion ou préférence fondée sur la race, la couleur, le sexe, la grossesse, l'orientation sexuelle, l'état civil, l'âge du locataire ou de et à ses enfants, la religion, les convictions politiques, la langue, l'origine ethnique ou nationale, la condition sociale, le handicap ou l'utilisation d'un moyen pour pallier ce handicap.

160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

MÉTRO ACADIE 4 1/2 rénové. 2 c.c. fermées. Paisible. Equipé. Libre. 514-273-5633

METRO JARRY, à 2 pas, 7 1/2 rénové, r.de c., boiseries, bois franc, entrée lav./sec./lav. vais. Syst. d'alarme, jardins. Libre 1150$. 514-943-3950

MÉTRO JOLICOEUR, grand 3 1/2 rénové, bas duplex avec s.-s., face parc. 650$. Août. 514-924-6276

N.D.G, 5 1/2 rénové Cuisine aire ouverte, pl. bois. Libre. 514-368-2158 514-824-1448

N.D.G. Près MONKLAND 7 1/2, 4 c.c. Haut duplex, boiseries. 1 350$ chauffé, eau chaude. Libre. 514-895-2095

OUTREMONT - 5 1/2 ensoleillé, s/bain rénovée, électros disp., libre imm., 925$ chauffé. 514-274-2266

OUTREMONT - 4 1/2 Haut duplex tranquille, bien situé. 1320$ chauffé. Oct. 514-924-6276

OUTREMONT - Chambre dans beau 5 1/2, très ensoleillé, femme non-fum. seulement. 514-272-9018

OUTREMONT 1385 BERNARD Coin Wiseman. Grand 5 1/2, 2e. 1250$ chauffé, équipé. Sept. 514-271-4168

OUTREMONT, 6 1/2, 3e, lumineux, rénové, 6 électros, garage. 1 218$ chauffé. 514-272-8707

OUTREMONT. Prox métro, 7 1/2, 2e, 3 ch. fermées, chauffé, 5 électros, stat. 1 450 $/m. 514-241-6609

PLATEAU (rue Gauthier) - 4 1/2 rénové, h. triplex, puits lumière, foyer, terrasse arr., stat., remise, 5 électros. 1 200 $/m. 514-276-8180

160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

PLATEAU - Près métro Mt-Royal 4 1/2, frais peint. + Loft tout neuf. Libre. 514-993-4439

VIEUX-QUÉBEC Loft, semi-meublé. 418-649-3519 poste 2163 (jour) 418-522-4401 (soir jusqu'à 21h)

VIEUX-QUÉBEC Magnifique 6 1/2, 3e étage, foyer. 1 005 $/m. (chauffé). Libre 1 sept. 418-692-1201

VILLERAY - 5 1/2 Bas duplex avec jardin, boiseries, vitraux, lav./séch., paisible, pr. des 2 métros, 975 $/m. 514-388-8657

VILLERAY - 5 1/2 bas duplex, près métro J.-T. ou Fabre, ensol., bois fr. Idéal pers. tranquilles & non fum. 820 $ (n.c.). Libre août. 514-270-1762

VILLERAY 3 1/2 - 4 1/2 rénovés, chauff. élec., entr. lav./séch., bois franc. 514-781-0282 / 593-1114

164 CONDOMINIUMS À LOUER

CENTRE-VILLE terrasse Windsor 3 1/2, 5 électros, a/c, terrasse. Stat. Août. Pas d'animaux. 1 200$ 450-445-4584

165 PROPRIÉTÉS À LOUER

BROMONT, belle maison de pierres rénovée, 10 pcs, 2 s. de b., pl. bois/céram., 2 étages, vue sur montagne,5 min. aut. 10, 1 450$. Court/long terme. 450-539-1076 - 450-531-1008

N.D.G., rénovée, 4 c.c., garage. Jardin. Libre. 1 300$. 514-368-2158 514-824-1448

167 MEUBLÉS

CHOMEDEY Condo, 4 1/2 Ensoleillé, foyer, stat. 850$. Août. 450-682-6340

Coeur du Plateau, de Grandpré/Gilford, grand 7 1/2, 3 niveaux, maison du patrimoine (1860), soleil, parc, 3 c.c., 2 s.de b., bain remous, poêle comb. lente, chauffé, câble t.v., 3 min. métro Laurier. Bail 1 an, libre .Réf., 2500$/m. Aussi autre logement (non meublé=2000$) 514-815-3703

GRAND RDC, s-sol fini, cour boisée, terrasse, stat. Tranquille, près services & métro Jean-Talon. 500 $/sem. Disp. du 16 au 31 juillet 514-277-2856

PLATEAU - Rue paisible Charmant condo, 2 c.c., tt meublé. Septembre. Chauffé, éclairé. 1 800$ 514-842-1172

170 HORS FRONTIÈRES À LOUER

À PARIS - 400 à 700 euros/sem. Bastille, Marais. xyzapi@yahoo.fr 011-33-6-75-52-45-79

GRÈCE
ÎLE DE PAROS - CYCLADES
Appt 2 c.c., 5 min de la mer à pied. grand jardin.400 euros/sem. 1-17 juillet et 28 juillet-10 sept. joblo@cam.org

175 MAISONS DE CAMPAGNE À LOUER

CANTON VALCOURT (entre Bromont et Orford), semi-détaché, tranquille, 5 1/2. Libre. sem/mois/saison/année. 450-532-2905 (jr), 450-539-1532

176 CHALETS À LOUER

BORD DU LAC MONTJOIE 20 min. Sherbrooke, 15 min. Mont Orford. 3 c.c., 2 s. de b., 2 foyers. Tout rénové. Meublé. Cuis. moderne, électros en inox. Long terme. Sept. 819-822-9231

MÉTIS-SUR-MER les pieds dans l'eau, plage privée, grand boisé mature. Chalet 2 c.c., cuisine, literie et +. 418-936-3993

275 LOCAUX À LOUER

VIEUX MONTRÉAL - local commercial, r. de c.,1400 P.C. chauffé, éclairé, idéal bouquinnerie, galerie d'art. 514-295-0122

303 ANTIQUITÉS

MOBILIER DE S. À DÎNER Queen Ann (1915). Impeccable. Incluant table 3 panneaux, 6 chaises, vaisselier, buffet et bahut. 8 500$. 514-735-8342 418-658-1581

307 LIVRES ET DISQUES

"Librairie Bonheur d'Occasion" achète à domicile livres de qualité en tout genre. (514) 914-2142 4487 de la Roche/Mt-Royal.

450 EMPLOIS DIVERS

TRADUCTEURS(TRICES) vers le français. Français impeccable. Tout diplôme universitaire accepté. Expérience. De 45 000$ à 85 000$/année. Traductions à faire exclusivement dans nos bureaux de TORONTO. (416) 975-5252 poste 305

515 INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE

VOTRE ORDINATEUR BOGUE OU EST LENT ? Mise à jour et réparation P.C., Mac et portables. 10 ans d'exp. Julien, étudiant. 514-484-6089

530 COURS

ATELIER D'ÉCRITURE SYLVIE MASSICOTTE 450-247-0489

575 DÉMÉNAGEMENTS

CARGO-TAXI Inc. Transport/livraison. Local/longues dist. 7 jrs.Ponctuel, simple, économique.277-0604

G. JODOIN TRANSPORT INC. Déménagements de tous genres Spécialité: appareils électriques Assurance complète. 253-4374

LES ENFANTS DU MONDE ONT BESOIN DE VOTRE AIDE
▲ comme coopérant
▲ comme bénévole
▲ comme donateur
FONDATION JEUNES ET SOCIÉTÉ
(514) 387-2541, poste 240
Nous vous aiderons à les aider
www.monde.ca

SLA : 3 lettres du mot paralysie
La SLA vous enlève TOUT, sauf votre lucidité
Aidez-nous à vaincre cette maladie mortelle qui tue 3 Québécois par semaine !
SOCIÉTÉ DE LA SCLÉROSE LATÉRALE AMYOTROPHIQUE DU QUÉBEC (SLA-Québec)
(514) 725-2653
1-877-725-7725
(sans frais)

AVIS DE DÉCÈS

Ranger, Lucille

À Montréal, le 10 juillet 2004, est décédée Mlle Lucille Ranger, fille de feu Joseph Ranger et de feu Béatrice Hurtubise.

Elle laisse dans le deuil sa sœur Marcelle, un neveu Michel, une nièce Maryse et un arrière-petit-neveu Xavier-Justin Nagy.

La famille recevra les condoléances le mardi 13 juillet, de 19 à 22 heures et mercredi dès 11 heures, au salon :

Alfred Dallaire
MEMORIA
1111, ave Laurier O., Outremont
www.memoria.ca 514 277.7778

Les funérailles seront célébrées le mercredi 14 juillet, à 13 heures, en l'église Notre-Dame-de-Grâce, 5333 Notre-Dame-de-Grâce et de là au cimetière Notre-Dame-des-Neiges.

Pour publication section décès
Le mémoriel
www.lememoriel.com
(514) 525-1149
2190 Mont-Royal Est
Montréal, Qc H2H 1K3
Téléc.: (514) 525-7999
Tous les jours de 11h à 19h30

SP La vie avec la sclérose en plaques.
La sclérose en plaques ne bouleverse pas que la vie d'une seule personne à la fois.
Elle bouleverse des familles entières.
Société canadienne de la sclérose en plaques
1 800 268-7582 www.scleroseenplaques.ca

LES SPORTS

HORS-JEU

Jean Dion

Phoques

Ceci est une situation hippothétique* mais tout à fait plausible. Vous faites route dans un véhicule motorisé en direction d'une destination quelconque. À un moment donné, vous jetez un coup d'œil au rétroviseur et vous apercevez, derrière vous, Michael Schumacher.

Si c'est le cas, désolé, ce n'est pas parce que vous conduisiez vite et bien. C'est parce que vous avez un tour de retard. Ou peut-être deux, ou douze. Cela même si Schumacher est à pied ou en trottinette.

Non mais quel spectacle à rebondissements, tout de même, la Formule 1. Avec du suspense hitchcockien à se ronger les ongles jusqu'aux chevilles, comme dans: la Ferrari va-t-elle s'arrêter gazer une ou deux fois? Va-t-on en profiter pour vérifier l'huile? Y a-t-il un rabais sur une boîte de 24 trous de beigne avec le plein?

Franchement, Schumacher devrait laisser des chances aux autres et chauffer comme une vraie personne importante occupée de notre monde postmoderne: un cellulaire dans une main, une cigarette dans l'autre, un café entre les jambes — dont les genoux contrôlent le volant —, un doigt de rimmel ou un petit rasage électrique rapido, le gamin qui braille sur le siège arrière, le bras de vitesse à actionner, le tout en pitonnant sur la radio afin de trouver le nouveau FM parlé de Montréal. Et un side-car de chez Minardi en prime.

(*Situation hippothétique: avant une course, fait d'être indécis quant à l'identité du cheval victorieux. Impossible en Formule 1, à moins d'être un sacré taouin.)

◆ ◆ ◆

Ce qu'il s'en passe, des choses.

La semaine dernière, David Beckham et son épouse Victoria Posh ont décidé de décliner l'invitation, à laquelle ils avaient précédemment agréé, de participer à l'émission *The Tonight Show* de Jay Leno au réseau NBC. Les tourtereaux ont plutôt décidé de poursuivre leurs vacances au Maroc, où le beau David se remet des cinglantes critiques qui ont été dirigées à son endroit pendant l'Euro 2004.

Coincés à la dernière minute, les producteurs de l'émission ont remplacé Becks et Épice par deux phoques de cirque savants. Ceci est tout à fait sérieux. Pour des inventions, vous êtes priés d'aller lire le *New York Post*.

Les phoques, appelons-les Rogatien et Fern, se débrouillent semble-t-il fort bien avec un ballon et ratent rarement leurs penaltys.

Par ailleurs, toujours section mondanités, on note qu'Eddie George, le demi-arrière des Titans du Tennessee, a émis des accréditations de presse pour son enterrement de vie de garçon, qui a eu lieu le mois dernier.

Et puis, il y a Lance Armstrong, qui a profité hier d'une journée de repos au Tour de France pour se cadenasser en compagnie de Sheryl Crow, une artiste de la scène que vous connaissez peut-être et qui chantait que tout ce qu'elle veut, c'est avoir du *fun* jusqu'à ce que le soleil se lève au-dessus de Santa Monica Boulevard, et qu'elle aime ressentir un bon *buzz* de bière tôt le matin, ce qui, si vous voulez mon avis, n'est pas une attitude très responsable, surtout lorsqu'on partage le quotidien d'un cycliste de haut niveau qui carbure à l'eau de source et au bon pâté à la viande de maman Armstrong et se couche à la brunante pour être en forme demain. Mais il faut quand même reconnaître un clin d'œil cochon du destin quand d'aventure il s'en présente un: mamoiselle Crow prononçait bel et bien, dans son tube à succès, *«This is L.A.»*, ce qui s'adonne à être les initiales de quelqu'un, et pas de Lou Angotti l'ancien des Black Hawks, non non, ni de Luis Aparicio naguère des White Sox. Toute est dans toute et la Grande Boucle se trouve ainsi bouclée.

Donc, Cheryl et Lance farnientaient hier derrière une porte protégée par les deux gardes du corps de ce dernier, Erwam, un spécialiste des arts martiaux, et Serge Borlee, un Belge. Or celui-ci est surnommé, voyez poindre l'humour wallon, «The Muscles from Brussels», un titre déjà revendiqué par le succulent Jean-Claude van Damme, un pilier de la comédie de mœurs où on règle les quiproquos à grandes taloches sur la frite, mais on rit, qu'est-ce qu'on rit.

Ceci pour dire que, dans une dépêche publiée hier, un journaliste de l'Agence France-Presse s'est un peu gouré et a écrit *«The Mussels from Brussels»*, ce qui, tout en demeurant résolument belge, nous montre tout ce qu'on peut faire avec des homonymes pour distraire le populo.

À part ça, à Liège, la présentation du prologue contre-la-montre a créé des bouchons.

◆ ◆ ◆

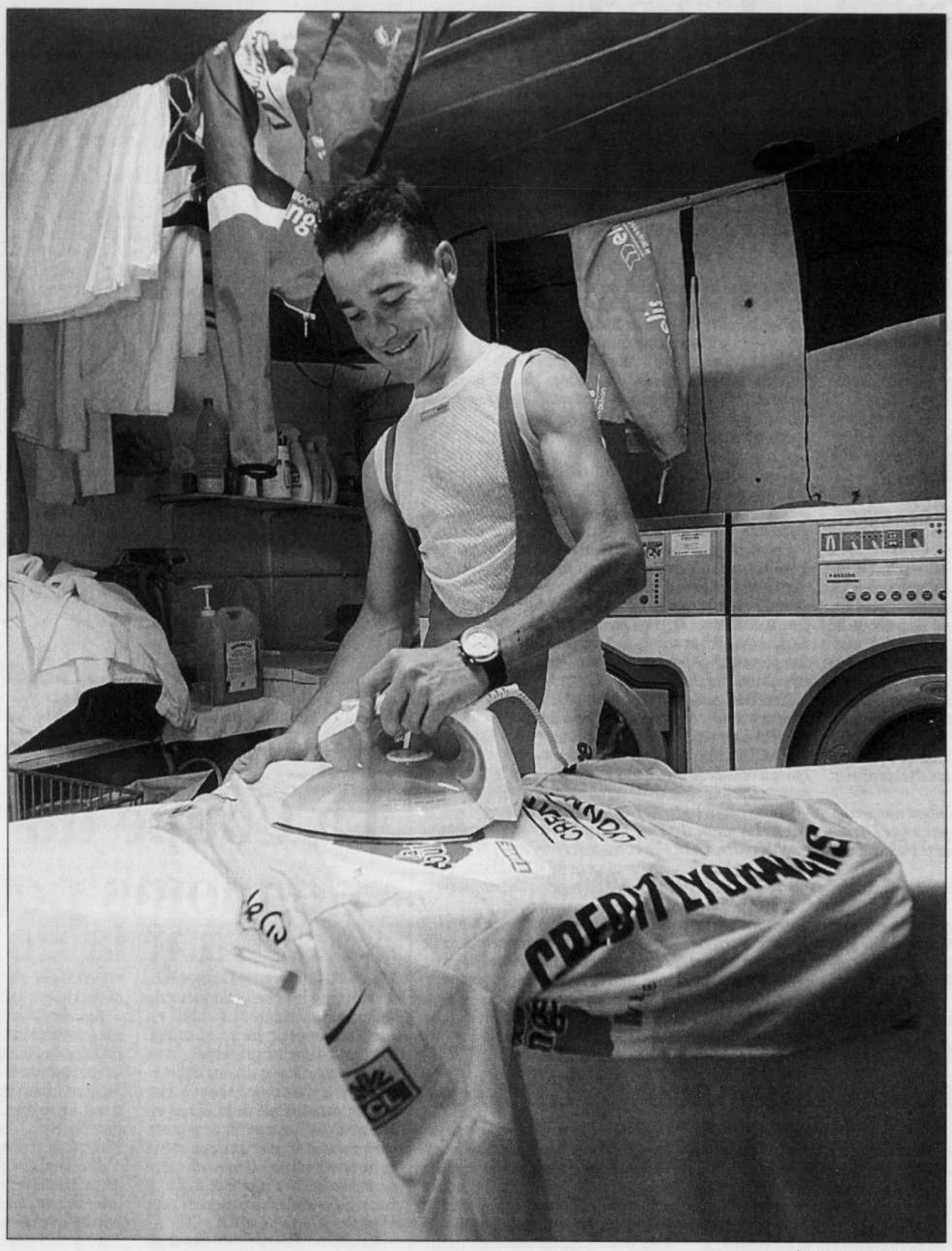
Il y a eu 25 ans hier, le 12 juillet 1979, était présentée la promotion la plus célèbre de l'histoire du sport professionnel universel. En l'occurrence: Disco Demolition Night, au Comiskey Park de Chicago. Programme double entre les White Sox et les Tigers de Detroit, vous apportez un vinyle de musique disco et on vous laisse entrer pour 0,98 $. Les microsillons devaient être brûlés dans un gigantesque bivouac au champ centre entre les deux matchs.

Sauf que. De joyeux drilles avaient choisi de garder leurs 33-tours avec eux et, l'effervescence ambiante aidant, s'en servirent comme frisbees, ce qui put effrayer des joueurs qui craignaient pour leur jugulaire. Et à la fin du premier match, la foule envahit le terrain, et le bordel se déclencha avec tout ce que la chose suppose de mauvais traitement pour la tourbe et de travail d'encadrement pour les forces constabulaires. Ce qui fit qu'il n'y eut pas de deuxième match, que les White Sox perdirent par défaut.

Cela étant, le réseau *ESPN* a eu l'excellente idée, un quart de siècle plus tard, de nommer d'autres pièces musicales à passer au bûcher sans ressentir de remords particuliers. Des morceaux qui polluent les manifestations sportives jusqu'à vous donner l'envie de vous précipiter du haut des estrades à prix impopulaire. Parmi ceux-ci: *Pump Up the Jam, Rock N' Roll, Part 2, Who Let the Dogs Out?, la Macarena, We Will Rock You* (et son tout aussi imbuvable jumeau, *We Are the Champions)*, et le cancer d'entre les cancers qui s'infiltre dans le cerveau jusqu'à causer des lésions permanentes et incurables, j'ai nommé YMCA.

Et j'ajoute, personnellement, *Na Na Hey Hey (Kiss Him Goodbye)*.

Me semble que le monde irait mieux sans ça.



ÉRIC GAILLARD REUTERS

Jour de repos hier au Tour de France, et le Français Tomas Voeckler en a profité pour repasser son maillot jaune.

Tour de France

Ullrich prêt à passer à l'attaque

L'Allemand est «excité» à l'idée d'aborder la montagne

Limoges— L'Allemand Jan Ullrich n'est pas homme à pleurer sur le déficit de 55 secondes qu'il concède pour l'instant au grand favori du Tour de France Lance Armstrong. C'est en tout cas, ce qu'a affirmé le vainqueur de la Grande Boucle 1997, seul vainqueur allemand de l'histoire de la course, qui s'est dit prêt à passer à l'attaque.

Ullrich, qu'Armstrong a décrit comme son plus sérieux rival à de nombreuses reprises, a estimé que le coureur texan avait l'air fort et qu'il ne savait pas à quel degré de forme il était lui-même rendu, alors que les montagnes arrivent.

«Dans le Tour, il est important d'utiliser toutes les opportunités qui s'offrent à vous de creuser des écarts ou d'éliminer des adversaires, et s'il y a une chance, je n'hésiterai pas à attaquer», a déclaré Ullrich, hier, lors de la première journée de repos du Tour de France.

«Je ne sais pas si j'ai les jambes, mais je ne vais pas siffloter "Paloma Blanca" et attendre le contre-la-montre de Besançon pour bouger» a-t-il expliqué en faisant référence au «chrono» bisontin prévu le 24 juillet à la veille de l'arrivée à Paris.

Au sujet de ce dernier grand rendez-vous du Tour 2004, Ullrich a expliqué que *«la course étant dure, il est certain que c'est le meilleur coureur qui remportera ce contre-la-montre»*.

Ullrich est actuellement 20e du classement général, à 10:30 minutes du maillot jaune, le Français Thomas Voeckler, et à 55 secondes de Lance Armstrong (6e).

«Je vais essayer tous les jours de réduire cet écart de 55 secondes», a déclaré le coureur allemand.

«Je pourrais monter dans ma chambre, aller au lit, me cacher la tête dans les oreillers, mais je ne le ferai pas», a ajouté Ullrich.

Après le repos d'hier, le Tour entame une percée dans le Massif central pendant trois jours, dans une région vallonnée qui servira de mise en jambes avant la traversée des redoutables Pyrénées.

«Je pense que je suis prêt, a estimé Ullrich, ajoutant qu'il était *«excité»* à l'idée d'aborder la montagne. *Il y a toujours une incertitude qui plane sur votre forme lors des étapes de plaine, vous ne savez jamais où vous en êtes.»*

Ullrich a également expliqué qu'il ne gardait pas seulement un œil sur Armstrong, qui cherche à conquérir une sixième victoire record dans la Grande Boucle, mais aussi sur d'autres prétendants comme l'Américain Tyler Hamilton et l'Italien Ivan Basso.

«Je ne sais pas vraiment si ce sera un duel entre moi et Armstrong, a déclaré Ullrich.

«Lance est fort, je vois cela à la façon dont il se tient sur son vélo», a estimé le coureur allemand, qui a insisté sur le fait qu'il avait déjà prouvé qu'il pouvait reprendre du temps au quintuple vainqueur du Tour.

«C'est important de ne pas le sous-estimer, même une seule seconde.

«Je ne vais pas me concentrer à 100 pour cent sur Lance, et si mes jambes sont bonnes, et si j'ai les moyens d'attaquer, il sera nécessaire de le faire franchement», a-t-il encore ajouté.

Associated Press

Bud Selig est formel

Montréal, c'est vraiment fini pour les Expos

RICHARD MILO

Houston — Bud Selig maintient le cap. S'il n'en tient qu'à lui, les Expos ne reviendront pas à Montréal.

«Il n'y a rien de nouveau», a dit le commissaire lors d'un bref entretien, hier après-midi à l'Hôtel Four Seasons dans le centre-ville de Houston pendant que les représentants des médias s'entretenaient avec les joueurs étoiles de la Ligue nationale dans une salle adjacente.

«Le comité de délocalisation travaille fort pour compléter sa tâche. Une décision sera prise cet été. Le plus tôt sera le mieux.»

Il y a deux semaines, le bras droit de Selig, Bob DuPuy, le président et chef des opérations des ligues majeures, avait laissé la porte ouverte à un retour des Expos en 2005, estimant qu'il y avait de *«minces chances»* que l'équipe soit encore à Montréal l'année prochaine. *«Je ne peux concevoir cela,* a affirmé Selig. *Nous cherchons un nouvel endroit et nous savons que nous allons en trouver un. C'est dans les meilleurs intérêts de tous.»*

Les Expos, qui sont la propriété des 29 autres équipes des ligues majeures depuis 2002, connaissent une saison misérable.

Enfoncés au dernier rang de la section Est, ils présentent une fiche de 31-56 à la pause du match des étoiles et ils se dirigent vers une saison de 100 défaites.

Reporté à l'automne

Après trois ans d'attente, on croyait bien que le sort des Expos serait finalement connu à la mi-saison mais les ligues majeures ont repoussé leur décision de quelques semaines et il s'en trouve maintenant pour penser que tout pourrait être reporté à l'automne.

Washington et le Nord de la Virginie sont les principaux candidats mais Portland, en Oregon, Las Vegas et Monterrey, au Mexique, sont aussi dans la course.

En attendant les camions de déménagement, les Expos ont joué 22 matchs à Porto Rico pour une deuxième saison de suite afin de générer plus de revenus.

Ce sont des matchs à domicile mais c'est un fardeau de plus sur les épaules des joueurs, qui sont toujours dans les hôtels.

«J'attends une décision. Je veux savoir», a dit le lanceur Livan Hernandez, le seul représentant des Expos au match des étoiles. Serait-il déçu si les Expos devaient revenir à Montréal?

«Je veux savoir parce que je veux pouvoir me préparer, a-t-il expliqué. *Si on a un calendrier partagé, je vais le faire. Ce n'est pas une bonne chose pour les joueurs mais c'est quelque chose qu'on ne peut contrôler.»*

D'autre part, Carl Pavano, qui est un des représentants des Marlins de la Floride au match des étoiles, a estimé que les Expos doivent partir de Montréal s'ils ne sont pas en mesure d'avoir un nouveau stade.

«J'ai aimé la ville et j'ai apprécié de jouer à Montréal, a-t-il dit, ayant évolué avec les Expos de 1998 à 2002. *Mais si Montréal ne peut avoir un nouveau stade, ils doivent partir. C'est difficile de jouer à l'intérieur, il y a peu de spectateurs et il y a toute l'incertitude qui entoure l'équipe.»*

Presse canadienne

BASEBALL

LIGUE NATIONALE

	G	P	Moy.	Diff
Section Est				
Philadelphie	46	41	.529	—
Atlanta	45	42	.517	1
Floride	45	43	.511	1 1/2
New York	44	43	.506	2
Montréal	31	56	.356	15
Section Centrale				
St. Louis	54	33	.621	—
Chicago	47	40	.540	7
Cincinnati	47	41	.534	7 1/2
Milwaukee	45	41	.523	8 1/2
Houston	44	44	.500	10 1/2
Pittsburgh	39	47	.453	14 1/2
Section Ouest				
Los Angeles	48	38	.558	—
San Francisco	49	40	.551	1/2
San Diego	47	41	.534	2
Colorado	36	51	.414	12 1/2
Arizona	31	58	.348	18 1/2

Dimanche

Montréal 2 Pittsburgh 1
(à San Juan, Porto Rico)
Atlanta 6 Philadelphie 4
Cincinnati 9 Milwaukee 6
Floride 5 N.Y. Mets 2
Los Angeles 7 Houston 4
San Diego 4 Colorado 2
San Francisco 9 Arizona 2
Chicago Cubs 8 St. Louis 4

Hier

Concours de circuits du baseball majeur
Ligue américaine c. Ligue nationale, 20h00
(à Houston)

Aujourd'hui

Match des étoiles du baseball majeur
Ligue américaine c. Ligue nationale, 20h00
(à Houston)

Demain

Aucun match.

Jeudi

Philadelphie à N.Y. Mets, 19h10
St. Louis à Cincinnati, 19h10
Montréal à Atlanta, 19h35
Milwaukee à Chicago Cubs, 20h05
San Francisco au Colorado, 21h05
Los Angeles en Arizona, 21h35

Vendredi

Milwaukee à Chicago Cubs, 15h20
Floride à Pittsburgh, 19h05
St. Louis à Cincinnati, 19h10
Philadelphie à N.Y. Mets, 19h10
Montréal à Atlanta, 19h35
San Diego à Houston, 20h05
San Francisco au Colorado, 21h05
Los Angeles en Arizona, 22h05

Samedi

Philadelphie à N.Y. Mets, 13h20
Milwaukee à Chicago Cubs, 16h05
Los Angeles en Arizona, 16h05
Montréal à Atlanta, 19h05
Floride à Pittsburgh, 19h05
San Diego à Houston, 19h05
St. Louis à Cincinnati, 19h10
San Francisco au Colorado, 20h05

LIGUE AMÉRICAINE

	G	P	Moy.	Diff
Section Est				
New York	55	31	.640	—
Boston	48	38	.558	7
Tampa Bay	42	45	.483	13 1/2
Toronto	39	49	.443	17
Baltimore	37	48	.435	17 1/2
Section Centrale				
Chicago	46	38	.548	—
Minnesota	47	40	.540	1/2
Cleveland	42	45	.483	5 1/2
Detroit	42	45	.483	5 1/2
Kansas City	31	54	.365	15 1/2
Section Ouest				
Texas	49	37	.570	—
Oakland	47	39	.547	2
Anaheim	47	40	.540	2 1/2
Seattle	32	54	.372	17

Vendredi

Anaheim 5 Toronto 4
Boston 7 Texas 0
Kansas City 7 Baltimore 0
Cleveland 5 Oakland 4
Chicago White Sox 6 Seattle 2
N.Y. Yankees 5 Tampa Bay 4
Detroit 5 Minnesota 3

Samedi

Anaheim 11 Toronto 2
Baltimore 7 Kansas City 2
N.Y. Yankees 6 Tampa Bay 3
Chicago White Sox 3 Seattle 2
Detroit 4 Minnesota 2
Boston 14 Texas 6
Oakland 16 Cleveland 7

Dimanche

Anaheim 5 Toronto 2
Chicago White Sox 4 Seattle 3
Cleveland 4 Oakland 1
Detroit 2 Minnesota 0
Kansas City 11 Baltimore 7
N.Y. Yankees 10 Tampa Bay 3
Texas 6 Boston 5

Hier

Concours de circuits du baseball majeur
Ligue américaine c. Ligue nationale, 20h00
(à Houston)

Aujourd'hui

Match des étoiles du baseball majeur
Ligue américaine c. Ligue nationale, 20h00
(à Houston)

Demain

Aucun match.

Jeudi

N.Y. Yankees à Detroit, 19h05
Minnesota à Kansas City, 20h10
Baltimore à Tampa Bay, 19h15
Cleveland à Seattle, 22h05
Chicago White Sox à Oakland, 22h05
Boston à Anaheim, 22h05

FOOTBALL

LIGUE CANADIENNE

	G	P	N	PP	PC	PTS
Section Est						
Montréal	4	0	0	130	54	8
Ottawa	3	1	0	123	96	6
Hamilton	3	1	0	117	126	6
Toronto	2	2	0	74	55	4
Section Ouest						
Calgary	1	2	0	81	83	2
Winnipeg	1	2	0	79	84	2
C.-B.	1	3	0	115	139	2
Edmonton	1	3	0	83	127	2
Saskatchewan	1	3	0	77	115	2

Samedi

Toronto 34 Hamilton 6

Jeudi

Calgary à Montréal, 19h30

Vendredi

Winnipeg à Ottawa, 19h00
Toronto en Saskatchewan, 22h00

•CULTURE•

Festival d'été de Québec

La grande dame

Diva des Maliens, Oumou Sangaré, qui est en spectacle ce soir au Festival d'été, n'est pas seulement une grande chanteuse. Elle est aussi une combattante chevronnée de la cause africaine. Carnets d'une festivalière, jour 6, sur le thème de la cohérence.

ISABELLE PORTER

J'avais été agacée par la pochette de son nouvel album. La voix de la région du Wassoulou se mettait en scène avec un look très mode dans un métro de ville occidentale. Je l'imaginais déjà vendant son âme au diable. C'était bien la sous-estimer, constatai-je lors de l'entrevue. *«J'ai voulu montrer Oumou Sangaré en Europe, de quoi ça avait l'air une femme africaine en Europe l'hiver.* [...] *J'ai fait ça pour défaire le mythe, ce dont je parle dans l'album.»*

La première chanson de ce quatrième album en carrière, *Ah ndiya*, est d'ailleurs dédiée aux jeunes Maliens qui quittent le pays pour un monde meilleur en Côte-d'Ivoire ou en France et qui sont souvent déçus devant la difficulté de trouver du travail. Dans un style musical mariant la pop et les chants traditionnels, Oumou leur dit de rentrer, d'utiliser dans leur propre pays ce qu'ils ont appris à l'étranger. *«Je ne leur dis pas de ne pas y aller du tout, ils peuvent aller voir, tout comme les Européens viennent en voyage en Afrique. Ce à quoi je m'oppose, c'est qu'ils s'installent en Europe et oublient d'où ils viennent. C'est pour cela d'ailleurs que je n'ai jamais voulu m'installer en Europe ou aux États-Unis. Je veux donner un bon exemple.»*

Celle qu'on surnomme «l'oiseau chantant» est aussi une fière militante des droits de la femme. Depuis le tout début de sa carrière, elle se sert du micro pour dénoncer l'excision, la polygamie, la misère des femmes qui sont abandonnées et doivent élever seules leurs enfants. Entre les tournées et le temps passé avec son petit garçon qu'elle élève avec un conjoint apparemment plus libéral que d'autres, Mme Sangaré se balade maintenant en Afrique comme ambassadrice de la FAO. Quant à sa musique, quelles que soient les difficultés, *«elle exprime la joie»*, lance-t-elle en riant. Oumou Sangaré ne présente qu'un seul concert, ce soir à 21h30, à Place d'Youville.

SOURCE FESTIVAL D'ÉTÉ DE QUÉBEC

Oumou Sangaré est la diva des Maliens.

◆ ◆ ◆

À voir aussi: le groupe de musique sacrée pakistanaise Rizwan-Muazzam Qawwali amorce à 16h30 une série de spectacles à Place D'Youville. On en reparle demain. Autre bon plan, la Ligue d'improvisation musicale présente ce soir, à la salle Multi, la portion locale de la finale Québec-Montréal, dont le premier match dans la métropole a vu la victoire des Verts de Québec. Aussi, en parallèle au Festival d'été, le Pub St-Alexandre présente des spectacles de folk tous les soirs à compter de 23 heures. Au menu aujourd'hui, une chanteuse de la relève ontarienne, Melissa McClelland, et deux Québécoises, les Emilys.

◆ ◆ ◆

Vu: j'ai vu les Bérurier Noir et c'était suuuuuper bon. Il paraît que nous étions 50 000 les deux pieds dans la grosse bouette à gueuler *«Lobotomie!»* et *«Porcherie!»*. François, Loran et Masto étaient en très grande forme et il y avait des cracheurs de feu sur la scène et plein d'acrobaties. Ne serait-ce que pour le défilé de tous ceux que la pluie, les jeux, les batailles et les chorégraphies (!) ont recouverts de boue, ce fut une soirée mémorable. Dans un tout autre registre, le Festival a reçu la presse hier matin pour dévoiler la composition du jury des prix Miroir, ce qui m'a donné l'occasion d'apprendre aux deux Belges du groupe — l'agent d'artiste Olivier Mees et l'auteure-compositeure-interprète Marie-Laure Béraud — l'existence du mot «bouette». Jérôme Minière et Éloi Painchaud complètent cette équipe, qui est présidée par Claude Larivée. Pour ceux qui l'ignorent, le monsieur cumule les fonctions de directeur artistique des disques La Tribu, gestionnaire du Cabaret Music-Hall à Montréal et gérant des Jean Leloup, Cowboys Fringants, Robert Charlebois, Susie Arioli, Martin Léon, Ginette et Dumas. Bref, c'est quelqu'un qui aime beaucoup la musique. Sur ce, à demain.

MUSIQUE CLASSIQUE

Retour en terre d'adoption

CHRISTOPHE HUSS

Cette semaine marque le retour au Québec du violoniste belge Yossif Ivanov, vainqueur du Concours musical international de Montréal en 2003. Il y donnera deux récitals dans le cadre d'importants festivals: l'un au Domaine Forget, demain; l'autre à Orford, vendredi.

Il y a un peu plus d'un an, Yossif Ivanov, fils du premier violon solo de l'Orchestre royal philharmonique des Flandres, Dmitri Ivanov, un Bulgare établi de longue date en Belgique, n'était qu'un candidat parmi une vingtaine d'autres au concours. Son exécution du *Concerto pour violon* de Sibelius en finale en a étonné plus d'un et c'est fort logiquement que le jeune Belge, alors âgé de 16 ans, s'est imposé. Yossif Ivanov garde pourtant la tête sur les épaules. Même s'il avoue: *«Le concours m'a beaucoup aidé»*, notamment pour décrocher des engagements de concert, il se rend bien compte qu'aujourd'hui on lance difficilement une carrière sur la base d'un seul concours: *«Il faut passer par ce circuit des concours. Parfois un seul suffit, souvent il en faut plusieurs»*.

Et même s'il se produira en France aux Flâneries de Reims, dont le directeur artistique, Hervé Corre, est également directeur des concerts du Midem à Cannes, où Ivanov s'est produit en janvier dernier, c'est pour l'heure dans son pays, en Belgique, et en terre d'adoption, au Québec, qu'il est invité. L'an prochain, Ivanov présentera donc soit le Concours Reine-Élisabeth de Belgique, soit le Concours Sibelius en Finlande. Les Montréalais le retrouveront le 17 octobre prochain lors d'un «Dimanche en musique» de l'OSM. Sous la direction de Jean-Claude Casadesus, il interprétera le *1er Concerto pour violon* de Chostakovitch, qu'il vient de jouer pour la première fois avec orchestre lors de son examen final à la Chapelle musicale Reine-Élisabeth, où il suit les cours d'Igor et Valery Oïstrakh.

Car la victoire à un concours ne le dispense pas de poursuivre ses études et Yossif Ivanov a mis un point d'honneur à allier concerts et apprentissage: *«Combiner études et concerts, ce n'est pas facile, mais possible, et cela vaut mieux que de se lancer tête baissée dans une vie de concertiste. Dans les études, il n'y a pas que l'instrument, mais aussi l'écriture, l'histoire; des disciplines qui demandent à être approfondies.»* L'an prochain, Yossif Ivanov suivra ainsi des cours avec Augustin Dumay. Il est aussi l'un des anciens élèves du fameux pédagogue Zakhar Bron, qui forma Maxim Vengerov et Vadim Repin. Interrogé sur l'existence d'un point commun aux élèves de Bron, Yossif Ivanov répond: *«L'héritage de Zakhar Bron, c'est la construction et, au sein de cette construction, l'importance de chaque détail, de chaque note. Chaque phrase est pesée, et ce soin rigoureux du moindre détail est une marque de l'école russe.»*

À Forget et à Orford (puis, le 18, à Dunham dans les Cantons de l'Est, où il fêtera son 18e anniversaire), Ivanov se produira en récital, non pas avec son jeune frère Philippe, comme c'était initialement prévu, mais avec Louise-Andrée Barril, à Forget, et Sandra Murray, à Orford. Il y interprétera des œuvres pour violon et piano de Chausson, Kreisler et Sarasate (Forget), et de Bach, Beethoven, Mozart et Sarasate (Orford), ainsi que deux partitions pour violon seul, l'une du compositeur finlandais Teppo Hauta-Aho, l'autre du grand violoniste belge Eugène Ysaÿe, la *2e Sonate pour violon seul*.

YOSSIF IVANOV

Au Domaine Forget. Chausson, Hauta-Aho, Ysaye, Kreisler et Sarasate. Louise-Andrée Barril (piano). Demain, à 20h30. ☎ (418) 452-3535

À Orford. Bach, Mozart, Beethoven, Ysaye, Hauta-Aho, Sarasate. Sandra Murray (piano). Vendredi 16 juillet, à 20h. ☎ (819) 843-9871.

Le chef de la censure égyptienne défend un film suscitant la colère des coptes

Le Caire — Le directeur de la censure des produits artistiques audiovisuels en Égypte, Madkour Sabet, a nié hier devant le parquet de la Cour d'appel du Caire que le film *Baheb al-Sima* (*J'aime le ciné*) portait atteinte à la religion chrétienne ou à l'Église copte.

«Le bureau du procureur général m'a convoqué pour m'interroger sur l'autorisation par la censure de la projection du film», a déclaré M. Sabet.

Il a affirmé avoir *«catégoriquement nié»* devant les enquêteurs que ce film controversé, sorti dans les salles il y a un mois, *«comprenne une atteinte quelconque à la religion chrétienne ou à l'Église copte* [chrétiens d'Égypte]».

Le film a suscité le mécontentement de la communauté copte qui y a vu des exagérations et une déformation de la réalité.

Selon un prêtre du Caire, Mourqous Aziz, certaines scènes du film *«reflètent un mépris à l'égard du Christ et représentent une profanation de l'église»*. Il se référait notamment à une scène montrant un garçon urinant sur des fidèles dans une église.

Le parquet avait ouvert une enquête la semaine dernière après avoir reçu, le 5 juillet, deux plaintes réclamant l'arrêt de la projection du film, présentées par 15 dignitaires religieux coptes affirmant que le film était blasphématoire.

M. Sabet a indiqué devant le parquet que la censure *«a autorisé le film uniquement après qu'un comité regroupant dix intellectuels chrétiens et musulmans eut donné son feu vert»*.

Baheb al-Sima est une fresque socio-historique d'un père de famille intégriste de Choubra, le quartier à majorité copte du centre du Caire. Partisan d'un retour aux sources de la chrétienté, le héros du film hait le cinéma qu'il classe parmi les *«activités sataniques»* et dont il veut préserver sa famille, une épouse soumise et résignée, et son fils fou de cinéma, qu'il persécute.

L'auteur et le réalisateur du film, respectivement Hani Fawzi et Oussama Fawzi, sont tous deux chrétiens.

Les coptes, qui se plaignent de discrimination, constituent une communauté d'au moins six millions de personnes sur une population totale de plus de 70 millions d'habitants. Ils forment, sous l'autorité du patriarche Chenouda III, l'une des plus anciennes communautés chrétiennes du Proche-Orient.

Agence France-Presse

Performance en rafale

Le Centre Dare-dare présente cette semaine le travail d'artistes colombiens dans des lieux publics de Montréal. Sous la responsabilité du collectif We are not Speedy Gonzalez, l'événement *La Chute: corps poétique/corps politique* se concentre, comme son titre l'indique, sur l'action de chute.

L'initiative provient d'une collaboration entre le Centre de diffusion multidisciplinaire Dare-dare de Montréal et le centre d'exposition du Museo de Arte de la Universidad Nacional de Bogotá. Des artistes colombiens et canadiens ont participé à cet échange. Les artistes colombiens se produiront à Montréal du 13 au 16 juillet.

Tous les artistes sélectionnés reprennent d'une manière ou d'une autre la métaphore de la chute de l'artiste en espace public dans leurs préoccupations artistiques. Quatre artistes colombiens sont en ville pour l'occasion: María Taresa Hincapié, Francisco Camacho, le Collectif Imagen Pirata et Pedro Gómez.

We are not Speedy Gonzalez est un collectif d'artistes (Eric Carlos Bertrand, Constanza Camelo, Tania de la Cruz et James Partaik) formé en 2000 qui met en scène une dynamique du corps transculturel en œuvrant à travers plusieurs strates de l'art et de la culture. Il s'intéresse particulièrement aux corps qui tombent en présence d'autres corps. L'événement qui s'ouvre aujourd'hui s'arrête à l'idée de l'irruption du corps individuel dans l'espace public.

Les actions publiques seront archivées et présentées chez Dare-dare du 18 au 24 juillet 2004. Réciproquement, les artistes canadiens réaliseront à Bogotá des performances, des interventions et des conférences publiques dont les traces seront postérieurement exposées dans le musée colombien du 20 octobre au 20 novembre 2004. Le détail des sites investis est disponible à l'adresse Internet suivante: *www.cam.org/daredar.*

Le Devoir

EN BREF

Fahrenheit 9/11, nouveau record du box-office

Londres — *Fahrenheit 9/11*, le brûlot anti-Bush de Michael Moore, a établi un nouveau record au box-office britannique pour un film documentaire, a annoncé hier l'agence Press Association (PA). Le film vient d'engranger 1,3 million de livres (environ 3,1 million $CAN) depuis sa sortie officielle le vendredi 9 juillet, soit le meilleur résultat d'exploitation en un week-end pour un film documentaire. *Fahrenheit 9/11*, sorti sur 132 écrans au Royaume-Uni, a largement battu le record précédent de recettes en un week-end pour un documentaire, détenu jusqu'alors par le précédent film de Moore, *Bowling for Columbine*, avec 158 000 livres (plus de 379 000 $CAN). Il bat par la même occasion le record pour une Palme d'Or à Cannes, précédemment établi par *Pulp Fiction* (1994), qui avait engrangé 705 000 livres (environ deux millions $CAN) de recettes les trois premiers jours. – AFP

Sting et Annie Lennox jouent à Montréal ce soir

Sting et Annie Lennox, deux grosses pointures sur le plan musical international, seront à Montréal ce soir pour une présattion au Centre Bell devant un peu plus de 12 000 spectateurs. Il reste quelques centaines de billets pour ce spectacle qui débutera à 19h30 par une courte prestation de Dominic Miller, le guitariste de Sting. Annie Lennox suivra et Sting fermera la marche de ce spectacle qui s'inscrit dans le cadre de la tournée estivale «The Sacred Love tour» présentée en Amérique du Nord, tournée qui a débuté le 27 juin à Philadelphie. Le dernier album de Sting, *Sacred Love*, disponible depuis septembre 2003, a connu un gros succès. – *PC*

•À LA TÉLÉVISION•

CANAUX	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	minuit
SRC	Aujourd'hui (17:30)	Catherine	Une émission couleur / Maxime Martin		La Vie la vie		Révélations (2/4)		Le Téléjournal/Le Point		Cinéma / À FLEUR DE PEAU (4) avec Peter Gallagher, Alison Elliott		
TVA	Le TVA 18 heures	Sucré-salé	Clin d'oeil	Km/h	100 Détours		Fortier III		Le TVA	Juste pour rire... direct	Sucré-salé / Loteries	Cinéma / DOGME (5) avec Ben Affleck (23:32)	
TQ	Ramdam		Cultivé et bien élevé	Aventure et Passion...	Documentaires / L'Algue tueuse		24 heures chrono		Cinéma / BUUD YAM (4) avec Serge Yanogo, Amssatou Maïga				Document. (23:45)
TQS	Le Grand Journal (17:00)		...voir pour le croire	Partis pour l'été	Cinéma / MARY HIGGINS CLARK: NOUS NOUS REVERRONS avec Laura Leighton				Le Grand Journal		Caméra extrême	Pub	
RDI	Jrnl RDI	...Actions	Le Monde	La Part...	C'est ma Floride		Le Téléjournal/Le Point		La Part...	Le Monde	Le Journal RDI		Téléjournal
TV5	... (18:05)	H	Jrnl FR2	Territoires 21		Design...	Pulsations		Journal	Temps présent		Planète en question	
D	Compte à rebours		Biographies		La Terre en péril		Proie humaine		Dossiers FBI		Cascadeurs		Cinéma
VIE	Maigrir	...Nicolas	Cinéma / SECRETS (5) avec Christopher Plummer		Guy Corneau...				Décore ta...	Métamor.	Oui, je...	Pour la vie!	Sexe...
MP	Top5 anglo	Top franco	Infoplus	M. Net	Décompte	Vidéo Clips			Le Groulx...	Babu à bord		Kung faux	...attaquent
MX	...fait courir la ville?		Salut les amoureux!		Musicographie / Sting		Les Voix en or		Popop...	...France	Musicographie / Sting		Séducteurs
VRAK.TV	Radio Enfer	Radio Free	Totalement jumelles		Smallville		Degrassi...	Bob...					
TTF	Moi Willy...	Sacré Andy	Yakkity Yak	Ratz	Porcité	Robobiatte	Simpson	Futurama	Les Griffin	South Park	Simpson	Henri pis...	Futurama
RDS	Le Tour...	Sports 30		Slamball		Judo: tournoi de Paris			Sports 30		Le Tour...	Les hommes forts...	
HISTORIA	Tournants de l'Histoire		Histoires de trains		Sexe et Pouvoir / Sexe...		L'Enfer du devoir		Cinéma / LA PRINCESSE DE CLÈVES (3)				Histoire...
ARTV	Trajectoires	Mouvement perpétuel		Le Garage	Marguerite Volant		Cinéma / LES RAISINS DE LA COLÈRE (1) avec Henry Fonda					Jardins	Moi et...
SÉRIES +	Aventure et Associés		Brigade des mers		Brigade spéciale		Sans laisser de trace		L'Empreinte du crime		Les Condamnées		Aventure...
CANAL Z	Au-delà du réel		...Nerdz	Technofolie	Andromeda		Au-delà du réel		Semaine Techno Santé		Mutant X		Paranormal
C. SAVOIR	Enseigner	...voyage	...psychiatrie nouvelle		Festifilm: en coulisse		Centre de formation...		...d'histoire	Capharn.	...publique de l'AELIÉS		Le Cégep...
ÉVASION	Bazaar	...à l'art	Évasion...	Bleu II	Tour de France / Saint-Léonard-de-Noblat-Guéret					Évasion...	Voyage...	...Stones	Bazaar
TFO	...sorcier!	Unique...	Panorama	Bizart	Eurêka! J'ai (encore)...		Cinéma / LE BON ET LES MÉCHANTS (4)				Panorama	Bizart	Cinéma
CBC	Canada Now		...Canada	Coronation	This is Wonderland		Da Vinci's Inquest		The National		National	The Best of Britain	
CTV (Mont.)	News		Access H.	eTalk Daily	Next Action Star		Law & Order: SVU		The Amazing Race		CTV News	News	Daily (00:05)
GBL	News	...National	Train 48	E.T.	Last Comic Standing		Big Brother		Andromeda		News	Sports	Big (00:06)
TVO	Anne of...	Jakers	Edwardian Country...		Studio 2		Horatio Hornblower		National Geographic		Renegade	Studio 2	
ABC	Simpsons	ABC News	Will & Grace		8 Simple...	...with her	...to Jim	Less...	NYPD 24/7		Frasier		Pub (00:06)
CBS	News		CBS News	E.T.	Navy NCIS		Big Brother 5		The Amazing Race		News	Late Show (23:35)	
NBC	News	NBC News	Jeopardy	Wheel of...	Last Comic Standing II				Law & Order: SVU			The Tonight Show (23:35)	
FOX	Seinfeld	That '70s Show		Seinfeld	Baseball / All-Star Game						Gilmore Girls		Summer.
PBS (33)	The Newshour		BBC News	Outdoor...	Nova / Fire Wars				P.O.V. / Thirst		Business...	Charlie Rose	
PBS (57)	BBC News	Business...	The Newshour						Net Loss: Storm over...		BBC News		
CTV (Corn.)	News		eTalk Daily	Jeopardy	Next Action Star		Law & Order: SVU		The Amazing Race		CTV News	News	Daily (00:05)
A&E	City Confidential		American Justice		Biography / D. Berkovitz		Cold Case Files				Crossing Jordan		Biography
BRAVO	Videos	Seeing Things		Passeport	Musique	Solos	Cinéma / THE HARD PART BEGINS (4)				Law & Order		NYPD Blue
DISCOVERY	How'd they do that?		Daily Planet		How it's Made		American Chopper		American Hotrod		Daily Planet		American...
HISTORY	...Journeys on Earth		JAG		Searching... Lost Worlds		Lost Inventions		Turning Points of History		JAG		...Earth
NEWSWORLD	BBC News	CBC News	CBC News: Canada Now		Witness		The National		the fifth estate		Disclosure		National
SHOWCASE	Poltergeist		Doc		Cold Squad		Josh	Paradise...	Cinéma / BLADE RUNNER (2) avec Harrison Ford, Rutger Hauer				
LEARNING	Clean Sweep		In a Fix		Sports Disasters		Overhaulin'		Rides / SUV from Hell		Sports Disasters		Overhaulin'
LIFE	Zoo Diaries	Dogs, Jobs	Real Renos	Room...	Extra	Matchm.	...Next Top Model		Fashion...	Skin Deep	Sex Toys	Matchm.	Extra
TSN	Off, Record	Sportscent.	A Date...	Boxing / Ebo Elder - Fernando Trejo					Sportscentre			Boxing	
YTV	Spongebob	All Grown	Martin...	Yvon of...	Dragon Ball	Dragon Ball	...Hunters	Time.	Fries with...	...Block	...Weird	My Family	... (00:05)
CANAUX	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	minuit

Classification des films: (1) Chef-d'œuvre — (2) Excellent — (3) Très bon — (4) Bon — (5) Passable — (6) Médiocre — (7) Minable

NOS CHOIX
CE SOIR

Jules Richer

LES VOIX EN OR

Touchante Jane, unique Jane, Jane la muse. Un des spectacles les plus réussis de Jane Birkin, *Arabesque*, qu'on avait eu l'occasion de voir à l'été 2003 à Montréal, nous est présenté ici dans le cadre d'une série sur la chanson française. Cette prestation envoûtante mêle magiquement grandes chansons de Gainsbourg et rythmes arabes.

Musimax, 21h

BLADE RUNNER

Pour certains, c'est le meilleur film de science-fiction de tous les temps. À voir au moins pour les décors futuristes de ce Los Angeles déjanté. En réalité, cet environnement n'est pas vraiment futuriste. C'est tout simplement une interprétation de Tokyo. Si on a la chance de visiter la capitale nipponne, la comparaison frappe dès l'arrivée.

Showcase, 21h

LES RAISINS DE LA COLÈRE

Un autre classique, dans un autre genre et à une époque tout autre. Malheureusement, c'est aussi à la même heure. Mais, «pitonnage» interdit, on ne charcute pas des chefs-d'œuvre.

ARTV, 21h

CULTURE

Liza Frulla à Patrimoine Canada?

STÉPHANE BAILLARGEON

JACQUES NADEAU LE DEVOIR

Liza Frulla

Cette fois, ce pourrait être la bonne pour Liza Frulla. L'ex-ministre de la Culture du Québec figure en tête de liste des députés favoris pour occuper le poste de ministre du Patrimoine du Canada. Mme Frulla a été réélue dans sa circonscription de Jeanne-Le Ber, contrairement à Hélène Chalifoux-Sherrer, la dernière titulaire du poste ministériel.

Le premier ministre Paul Martin pourrait annoncer la composition de son nouveau cabinet dès cette semaine. Les milieux culturels canadiens et québécois spéculent à qui mieux mieux depuis plusieurs jours sur l'identité du ministre attitré à un secteur qui rassemble des centaines de milliers de travailleurs et génère annuellement des milliards en retombées économiques. La fonction tentaculaire exige beaucoup. Son gardien doit s'occuper aussi bien du multiculturalisme que des sports, des télécommunications comme des musées, des parcs nationaux et des arts visuels. Le Canada est large, Patrimoine Canada aussi.

Liza Frulla, qui a maintenant 55 ans, est reconnue comme un des meilleurs, sinon le meilleur, titulaire qu'ait connu le ministère de la Culture du Québec. Au début des années 1990, en quatre ans, elle a transformé l'institution de fond en comble. Elle a par exemple fait adopter une politique de la culture et créer le Conseil des arts et des lettres du Québec. Beaucoup de commentateurs politiques et de spécialistes du secteur culturel l'attendaient déjà au poste, à la place de Mme Chalifoux-Sherrer en décembre dernier. À tel point que *Le Devoir* avait même relayé la fausse rumeur de sa nomination à Patrimoine Canada...

Sa plus sérieuse rivale s'appelle maintenant Sarmite (Sam) Bulte. Élue pour un troisième mandat dans Parkdale-High Park, l'avocate de 50 ans a agi comme adjointe parlementaire de l'ancienne ministre du Patrimoine de 2000 à 2003.

Jean Chrétien avait confié Patrimoine Canada à Sheila Copps, reconnue pour ses convictions libérales de gauche et son patriotisme. Après qu'elle eut livré une lutte acharnée mais désespérée à Paul Martin, pendant la course à la direction libérale, le nouveau premier ministre l'a expulsée du cabinet et l'a remplacée par une fidèle de son clan.

Hélène Chalifoux-Sherrer, diplômée en travail social, n'avait aucune expérience dans le monde culturel. Elle commençait à maîtriser un peu les dossiers au déclenchement des élections. Les électeurs de Louis-Hébert, près de Québec, ne l'ont pas renvoyée à la Chambre des communes.

Les nominations s'expliquent aussi par des considérations politiques. Celle de Mme Bulte permettrait par exemple à l'équipe Martin de jeter un pont de réconciliation vers le clan Chrétien. L'arrivée de Mme Frulla, en prolongation du passage éclair de Mme Sherrer, respecterait la règle informelle de l'alternance entre anglophones et francophones à ce poste culturel stratégique. En plus, la populaire politicienne représenterait une alliée de taille dans la lutte du gouvernement minoritaire contre le Bloc québécois et ses 54 députés.

Dans les spéculations, il faut aussi compter avec plusieurs députés moins connus que M. Martin pourrait introniser par surprise, comme Mme Chalifoux il y a quelques mois. La Conférence canadienne des arts a diffusé la semaine dernière une liste assez complète de tous les membres du nouveau Parlement qui s'intéressent aux affaires culturelles (*ccarts.ca*). Un porte-parole de l'organisation a toutefois déclaré que la nomination d'une personne autre que Mmes Frulla ou Bulte causerait toute une surprise.

Le Devoir

EN BREF

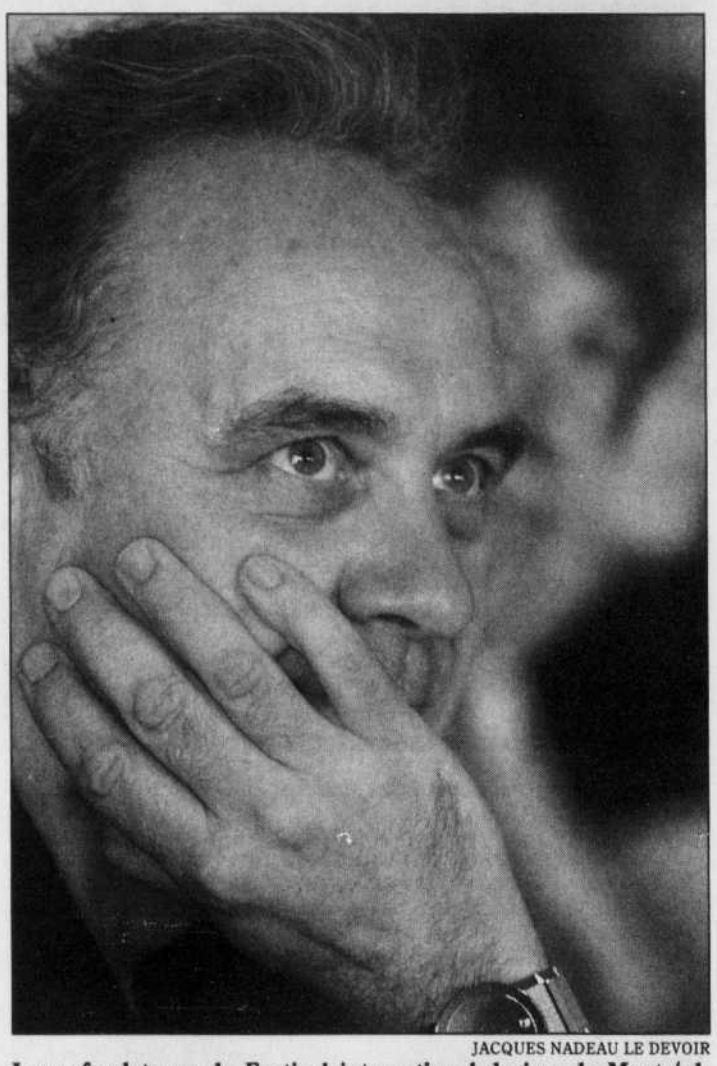
ODD Jazz Group et Karl Jannuska obtiennent des prix au FIJM

Dans le cadre du Festival international de jazz de Montréal qui a pris fin ce week-end, le Grand Prix de jazz General Motors est allé à ODD Jazz Group. Cet ensemble s'est le plus illustré parmi les dix artistes de jazz inscrits cette année au concours pancanadien, qui en était à sa cinquième édition. Au sein de ce quartette, on retrouve le saxophoniste Jocelyn Auger, le batteur Martin Lavallée, le claviériste Jonathan Cayer et le contrebassiste Mathieu Désy. Le jury a indiqué que ce groupe sait avoir du plaisir en jouant sa musique, tout en la transmettant généreusement à son public. Le prix comprend entre autres une bourse de 5000 $. Par ailleurs, le Prix Étoiles Galaxie de Radio-Canada, qui est attribué pour une troisième année à la meilleure composition, a été décerné à Karl Jannuska pour la pièce intitulée *House of a 100 Faces*. Ce prix s'accompagne notamment d'une bourse de 3000 $, en plus de la visibilité offerte par le réseau Galaxie. – *PC*

Le 25e Festival de jazz a été «magique»

Une foule et des revenus records ont été enregistrés

KARINE FORTIN



JACQUES NADEAU LE DEVOIR

Les cofondateurs du Festival international de jazz de Montréal, André Ménard et Alain Simard, se sont livrés hier au traditionnel exercice du bilan de cette 25e édition, en conférence de presse.

Pour son 25e anniversaire, le Festival international de jazz de Montréal s'est payé *«une fête de rêve»*. Et grâce à l'augmentation des ventes de billets et de produits dérivés, l'événement devrait équilibrer son budget, ont confié hier les organisateurs.

Au total, près de deux millions de festivaliers ont assisté à l'un ou l'autre des concerts en salle ou en plein air, ce qui permet au Festival de conserver son titre de plus gros festival de jazz du monde, selon le *Livre des records Guinness*.

Les cinq grands spectacles soulignant le quart de siècle du Festival ont tous connu un succès exceptionnel. La série a atteint son zénith avec *Soleil de minuit*, qui a réuni plusieurs musiciens et la troupe du Cirque du Soleil sur la rue Sainte-Catherine, dimanche soir.

Le spectacle à grand déploiement a attiré une foule record de 205 000 personnes, d'après la firme Décarie et complices.

«On ne peut pas accueillir plus de gens sur le site [...]. *Il a fallu fermer toutes les entrées, le métro, c'est pas tout le monde qui s'est rendu qui a pu participer à l'événement»*, a raconté le président Alain Simard en conférence de presse.

La diffusion en direct à la télévision de plusieurs spectacles a cependant permis aux amateurs de jazz du Canada tout entier de partager l'expérience du Festival sans se déplacer. Quelques-uns des grands événements seront présentés à la télévision à l'extérieur du pays — notamment aux États-Unis, en Europe et au Japon — au cours des prochains mois.

D'après les organisateurs, les ventes de billets ont augmenté de 42 % cette année et 48 spectacles ont été tenus à guichets fermés — ce qui constitue un autre record. L'an dernier, les billets vendus avaient permis au Festival de récolter près de quatre millions de dollars.

Les revenus tirés de la nourriture et des produits dérivés disponibles sur le site ont pour leur part connu une croissance de 10 %. Le Festival a toutefois duré deux jours de plus que l'an dernier.

Même si l'organisation n'a pas encore fait ses comptes, Alain Simard s'attend à ce que le Festival équilibre son budget. Le budget d'exploitation de l'événement se chiffrait à environ 20,5 millions.

Les gouvernements fédéral, provincial et municipal ont tous haussé leur contribution en cette année marquante.

«On a été impressionnés nous-mêmes par l'ampleur qu'a prise ce festival. C'est quelque chose qui nous dépasse, c'est remarquable de voir à quel point c'est devenu une organisation tellement complexe que personne ne peut tout savoir. Il faut faire confiance aux autres», confiait hier un Alain Simard fatigué mais heureux.

En 2003, les retombées fiscales du Festival de jazz ont totalisé 20 millions. L'organisation a en outre payé 2,7 millions en cachets aux artistes et cinq millions en salaires à ses employés. Il fait désormais partie des principales attractions touristiques du pays, selon Attractions Canada.

Le Festival pourra-t-il faire mieux l'an prochain? *«Nous avons déjà des projets pour le 26e»*, a assuré le cofondateur de l'événement, André Ménard, qui a juré qu'il n'était pas question de revenir en arrière.

«Le public vit une expérience d'un ou deux soirs, vient à un ou deux concerts. Il ne veut pas voir ça rapetisser. Il a un choix fantastique, a-t-il fait remarquer. *Candidement, on essaie de contenter tout le monde et sa mère. C'est une chose qui est un peu dangereuse à faire, mais on y arrive quand même pas mal.»*

Presse canadienne

Centres d'artistes: la fin des complicités

BERNARD LAMARCHE

En 1996, les centres d'artistes Skol, La Centrale et Dare-dare, le centre de distribution, de diffusion et de documentation Vidéographe ainsi que le centre de documentation, de distribution et d'édition en art actuel Artexte emménageaient au 460, rue Sainte-Catherine Ouest. Le noyau aujourd'hui s'effrite. Les trois centres d'artistes au 5e étage de l'édifice lèvent les pattes.

Une tentative de coalition réunissant une dizaine d'organismes culturels dans l'édifice a mené à des pressions pour minimiser l'augmentation du loyer. Malgré tout, La Centrale aura en septembre un espace, pignon sur rue, sur l'artère Saint-Laurent. Skol change de quelques numéros et se retrouve dans l'édifice voisin, le Belgo. Dare-dare volera en itinérance, avec un concept étonnant de maison mobile. Ainsi, la série de déménagements de centres d'artistes se poursuit, après Clark, dans le Mile-End, et Vox, dans le *Red Light District*.

Les coûts de location d'espace en constante hausse ont contribué à ce déménagement de groupe. En 2000, les locataires ont subi une hausse de loyer de 50 % et songent depuis à bouger. Déjà, cette année-là, la galerie Eric Devlin sortait de l'édifice pour s'installer sur la rue, avec une vitrine visible dans l'espace public. Les motivations de chacune des galeries ne sont toutefois pas toutes les mêmes.

Les coûts de location d'espace en constante hausse ont contribué à ce déménagement de groupe

Pour un, La Centrale se retrouvera sur une artère commerciale. Au 4296, rue Saint-Laurent, elle entend prendre sa place et s'intégrer à la vie commerciale du coin. Elle ouvrira officiellement ses portes en septembre. Selon Suzanne Saint-Denis, *«le lien d'affaires avec le propriétaire et les loyers augmentant»* ont partiellement mené au déménagement. La coordonnatrice de l'administration explique que le désir des membres d'accroître la visibilité du centre l'a emporté, une idée qui circule depuis quelques années.

L'histoire de Dare-dare est différente. Il y a un an, le projet d'exploiter un centre d'artistes sans espace de galerie est revenu sur la table. Selon Jean-Pierre Caissie, coordonnateur artistique, le bail venant à échéance, les membres de Dare-dare ont décidé d'aller de l'avant avec ce projet. *«On préfère se défaire du partenariat que procure la proximité et s'en retourner dans les quartiers»*. Dare-dare modifie son mandat en vue de rejoindre les gens, sur la rue. Le centre se retrouvera dans un abri temporaire, question d'intervenir à même le tissu urbain. Le coup d'envoi sera donné sous peu.

Skol, de son côté, ouvrira pour la rentrée de l'automne au 3e étage du Belgo. Entre autres, la perte d'un supplément à la performance de l'ordre de 25 000 $ a coupé net dans les ressources du centre. Les subventions stagnent, alors que le coût de la vie augmente et que les relations d'affaires s'intensifient.

Skol déménage dans des installations plus petites, ce qui le forcera à ne plus tenir qu'une exposition à la fois, plutôt que deux. Idem pour La Centrale. Les plages de diffusion seront moins nombreuses, bien que La Centrale entende compenser en allongeant sa saison au-delà de ses dates habituelles. Selon Carl Trahan, coordonnateur de la programmation à Skol, cette perte nette ne risque cependant pas de nuire aux artistes. *«Notre ancien local était très grand, mais il comprenait des espaces inutilisables.»*, résume-t-il. Par contre, la perte d'une salle ne permettra plus de prendre autant de risques avec de jeunes artistes. Donc, *«il y a moins de lieux de diffusion»*.

Le Devoir

Le directeur du Musée des beaux-arts de Montréal est poursuivi pour plagiat

MICHEL BELLEMARE

Le directeur du Musée des beaux-arts de Montréal, Guy Cogeval, de même que des collaborateurs et les éditeurs du catalogue raisonné de l'œuvre du peintre français Édouard Vuillard font l'objet de poursuites pour plagiat à Paris et à Washington, selon *The Art Newspaper*, une publication spécialisée.

Les poursuites visent aussi les auteurs du catalogue d'une récente exposition itinérante sur le peintre postimpressionniste. Les révélations ont été faites dans *The Art Newspaper*, une publication anglaise spécialisée sur le marché de l'art international.

Le catalogue raisonné — une compilation exhaustive des tableaux qu'un peintre a réalisés durant sa carrière — de Vuillard a été publié l'an dernier à l'occasion de l'exposition rétrospective itinérante qui a été consacrée à cet artiste décédé en 1940 et qui a été présentée au MBAM, à la National Gallery of Art à Washington, à la Royal Academy of Arts à Londres et aux Galeries nationales du Grand Palais à Paris.

Les plaignants, Annette Leduc Beaulieu et Brooks Beaulieu, des historiens de l'art, soutiennent, dans leurs poursuites déposées en début d'année, que M. Cogeval s'est servi d'un travail de recensement et de textes qu'ils avaient déjà réalisés.

L'affaire remonte à 1990, lorsque Mme Leduc Beaulieu avait été embauchée par le musée américain pour effectuer de la recherche sur Vuillard en vue d'une éventuelle exposition, explique *The Art Newspaper* dans son édition de juin.

Quelques années plus tard, le couple Beaulieu fut associé à un premier projet de catalogue raisonné devant être publié par l'éditeur français Adam Biro. Les Beaulieu devaient en être les coauteurs avec Antoine Salomon, héritier de Vuillard. Selon l'avocat parisien de M. et Mme Beaulieu, Bruce Mee, cité par le journal, M. Salomon a finalement décidé d'en être le seul auteur et a pu conserver, après des démarches devant les tribunaux, le manuscrit des Beaulieu. Le tribunal avait statué que, en cas de publication, les Beaulieu devraient participer à la préparation du texte et obtenir le crédit pour leur travail de coauteurs.

Puis, M. Salomon s'est associé au Wildenstein Institute — un des coéditeurs du catalogue publié avec la société Wildenstein Institute Publications et Skira Editore — qui a rejeté le texte des Beaulieu et a approché Guy Cogeval pour réaliser le catalogue critique.

Mais les Beaulieu soutiennent que leur matériel a été utilisé dans la confection du catalogue sans leur consentement et sans référence.

«Ils ont été très habiles, changeant des choses de place, mais notre travail était la base du catalogue raisonné publié», a affirmé Brooks Beaulieu à *Art Newspaper*.

«Le travail qu'ils ont fait sur le catalogue lui-même est davantage le travail d'un éditeur. Je ne considère pas que ce soit un nouveau catalogue raisonné. C'est un catalogue raisonné dont ils ont hérité.»

Le document, *«Édouard Vuillard: le regard innombrable. Catalogue critique des peintures et des pastels»*, a été publié en trois volumes en juin 2003 et fait plus de 2000 pages.

Dans ce catalogue raisonné, les Beaulieu ne sont cités que dans la liste des collaborateurs initiaux, selon *Art Newspaper*. Dans le catalogue réalisé pour l'exposition Vuillard — un document de 500 pages issu du travail de recherche de Guy Cogeval —, ils ne sont pas cités. Ils réclament le retrait du marché des deux catalogues, à défaut de quoi ils s'attendent à obtenir une compensation financière.

Également cité par *The Art Newspaper*, Guy Cogeval soutient que les poursuites des Beaulieu ne sont pas sérieuses.

«L'organisation du catalogue est totalement différente et le parti pris [l'approche générale] *est totalement mien. Le travail principal était d'effectuer une revue littéraire et une interprétation de la vie de Vuillard. C'est ce que j'ai fait.»*

M. Cogeval a souligné que le catalogue des Beaulieu lui-même provient du travail de recensement effectué par M. Salomon et son père, Jacques, que M. Beaulieu a qualifié d'*«inutile, d'obsolète et d'incomplet»*.

Dans une réplique de plus de six pages envoyée à *The Art Newspaper* — qui doit être publiée par le journal en septembre et dont la Presse canadienne a obtenu copie — le directeur du musée montréalais tente de rétablir les faits en attendant de le faire devant les tribunaux.

«Un des premiers chefs d'accusation des deux documentalistes auprès de la famille Salomon, descendante de l'artiste, est que j'aurais repris les chapeaux techniques [le titre de l'œuvre, sa technique, sa dimension, sa date, sa provenance, la bibliographie et les expositions où elle a figuré] *de chaque œuvre attribuée à Vuillard»*, écrit M. Cogeval.

«Il est évident aux yeux de tout le monde qu'il est vain de réclamer des droits d'auteur sur des parties techniques, pour l'essentiel déjà contenues dans les fiches d'inventaire rédigées à plusieurs mains, et conservées dans le fonds d'archives de Jacques et Antoine Salomon.»

M. Cogeval souligne qu'il a réalisé un travail original que les Beaulieu n'avaient pas fait eux-mêmes.

«De tout cela, point de trace dans le manuscrit des Leduc-Beaulieu, et c'est la raison pour laquelle le premier éditeur pressenti dans les années 1993-1995, Adam Biro, l'avait jugé impubliable.»

Guy Cogeval conclut en défendant sa réputation et en remettant en question celle des Beaulieu.

«Je m'étonne tout de même — et nombre de mes collègues s'en étonnent avec moi et le manifesteront sans doute — qu'on puisse penser qu'un directeur de musée, auteur de plusieurs publications sur les peintres nabis, ait eu besoin de "plagier" Annette Leduc et Brooks Beaulieu, qui demeurent des inconnus dans la galaxie Vuillard, aussi bien auprès des familiers de l'artiste que des chercheurs, des conservateurs de musée ou encore des galeries.»

Presse canadienne